

Subi: Bible for Acts

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Acts

Chapter 1

¹ Ekitabho cha kale nkakihandika, Theofilo ningamba byona Yesu ebhiyabhandize kukola okwegesa. ² Mpaka ahakilo cha wenini ahiyayakilwe ahaigulu. Eki kikabhaho ahanyuma yokutanga ekiragilo chokukingura aho mwoyo mutakatifu bahayumwa ziyabhaile ayetolize. ³ Ahanyuma ya amasasige wenini akabhonekana ahalibhonini alimuzima kandi nebhilikweyeleka bhangi ahakulebha ahamaiso gabho. Ahabhilo makumyana akeheleza ahalibho male yaganila ahachemile ahakubhonekana kwo obhufalume bya Mungu. ⁴ Kabhaile natelana nabho akabharagila bhatarugaho Yerusalemu chonka bhalinde ekilagilo cha Tata echiyagambile, mukabhihulilka kuruga ahalinye. ⁵ Ati Yohana akabhatiza ahamazina ahamaizi chonka mulabhatiza ahalimwoyo mutakatifu ahabhilo ebhi bhike. ⁶ ⁸ Nahibhabhaile bhatelaina hamwe bhakamubhuza "Tata isi nibyo obhukilo byolabhagaruliza abhaisirael omukama?" ⁷ Wenini abhaholola, tikintu kizima ahalimwe kumanya ekilo anga obhukilo bwatata byiyatekelize aha bhusobhola bwa wenini." Chonka mulayakila amani omukilo, omwoyo mutakatifu kaliza ahaiguru yanyu, naimwe mulebhe abhajulizi bhangе hona omuli Yerusalemu na Uyahudi yona na Samaria mpaka omumwisho gweni." ⁹ Omukama Yesu kayamazile kugamba bhiliya, kibhabhaile bhalebhile ahaiguru, wenini akaimuchwa ahaiguru ekiho kikamufundikila bhatamukebha omumaiso gabho. ¹⁰ Obhukilo nibhelebha ahaiguru ahakwekomya nagenda bhakechur. Abhantu bhabhili nibhemelela ahagati yabho bhazwaile ebhizwalo ebhirikwela. ¹¹ Bhakagamba imwe bhantu bha Galilaya ababwaki nimwemelela kunu nimulebha ahaiguru? Ogu Yesu ayahanamile omwiguru alagarukatyo nkukutwa mulebha nagenda omwiguru. ¹² Niho bhagalukile Yerusalemu kuluga omwihanga lye omuzaituni elilihaihi na Yerusalemu olugendo lwe bhilo bya Sabato. ¹³ Kabhagobhile bhakaza omwigorofya omwibhabhaile nibhaikala nabho ni Petro, Yohana, Yakobo, Andrea, Philipo, Thomaso, Barthomeo, Mathayo, Yakobo, omwana wa Alfayo, Simoni, Zalote na Yuda omwana wa Ykobo. ¹⁴ Bhona bhakabha ekintu kimwe, ahakihika chabho kunu nibhagendelela nokusabha hamwe nabho. Bhakabha bhaliho abhakazi Mariamu nyina wa Yesu na bhakulubhe. ¹⁵ Omubhilo ebyo Petro akemelela ahagati ya bhene wabho nka bhantu 120 yagirati, ¹⁶ Bhanyaruganda ekabha elilwamaka ebhihandiko bhimalwe ahakubha kale mwoyo mutakatifu akagamba ahamumunwa gwa Daudi ekikwataine na Yuda ayayekekize bhalinya abhakwasile Yesu. ¹⁸ Olyokubha wenini kabha alyomwe omulitwe akakila emelwaye na nyongelezo ahimulimo ogwiyakozile. ¹⁷ (Mbwenu omuntu akaruga ahantu ahalikulinya echiyakilile ahabhibhibye naho akagwa ahakwebhembeza omutwe omubhili kwabha na amabhundage gakasama gona gabha bhusa gaseseka. ¹⁹ Bhona bhatwile Yerusalemu bhahulila ekikwasile ahalyeki abhantu abho bhakaheta ahangambo eyi ahaizina lya "Akeldama" hilo ni shamba la damu") ²⁰ Omu kitabho cha Zaburi ehandikilwe, 'aha hantu habhe itongo, male hatalekulwa kuyulwa no muntu wenawena, na nalekule omuntu oundi owokutwara omnwabyagwe gwobhutegeki. ²¹ Echo nichendwa ahalyecho omwe omubhasaiza omubhibhaile bhakulataine obhukilo bwo omukama Yesu ahiyarugileho nokutaha omulitwe. ²² Kubandiza aha kubhatizwa kwa Yohana kuhika ekilo ahiyatwaile ahaiguru niyonsonga nobha omujulizi owokuhimbuka hamwe naitwe. ²³ "Bhakata embele abhasaiza bhabhili, Yusufu alikwetwa Barnaba na ayesilwe Yusto na Mathia. ²⁴ Bhonyini bhakasabha nibhagamba bati iwe niwe mukama olikumanya emiganya yaitu twena ahalyecho tahalikuheza nohi omulyabha bhabhili owolikutozamo. ²⁵ Kutwara akanya omumulimo gwokwetuma nokulebha Yuda akakola ebhibhi nokugenda owewe. ²⁶ Bhakate ekura ahansonga yabho, ekura zagwela Mathias ayabhaile abhazilwe hamwe nabhalinya entumwa ikumi nomwe.

Chapter 2

¹ Hihahikile ekilo cha Pentekosite, bhona bhakabha bhaliamwe olubhazu lumwe. ² Nkaho naho hakalugililaho omuntukumo kuluga omwiguru nkomuyaga mwingi. Gukaizuza enzu yona ahibhakabha bhatekamile. ³ Aho zikabhalugililaho emirabyo nke mirabyo yo mulilo zigabhaine, zilyo olugulu yabho bhulyomwe wabho. ⁴ Bhona bhaizuzwa nanomwoyo mtakatifu na bhakabhanza kugamba ahabhigambo ebhindi nko mwoyo gwabhabhelile kugamba. ⁵ Mbweni bhakabha bhalio abhayahudi abhakabha nibhatula Yerusalem, abhalikwikiliza Mungu, kuruga aha bhuliunsi omundayigulu. ⁶ Emitukumo ezi hizahulilwe, ikundi lya bhantu likaiza hamwe na bhakabha bhaine obhutatekana, olwokubha bhuli muntu akabhahulila nibhafumola aha kigambo cha wenini. ⁷ Bhakamakuka na bhasobhelwa, bhonini bhakagamba "isi" naho abhabhona abhalikufumola ta abhagalilaya? ⁸ Ahanki itwe ntubhahulila, abhulyo mwe ahabhigambo ebyitwazailwe nabyo? ⁹ Abhapharitia na abha amedi nana abhaelamu, na nabho abhalikutula Mesopotamia, Uyahudi, na Kapadokia na aha Ponto na Asia, ¹⁰ Aha frigia, Pamufilia omuli Misiri nolubhazu lwa kibya na kirere, nana abhagenyi kuluga Rumi, ¹¹ Abhayahudi nma waongofu, Wakrete na Waarabu, ntubhahulila nibhafumola aha bhigambo byaitu aha milimo yo bhusobhola bwa Mungu." ¹² Bona bhakamakuka, nanokusobhezwa, bhakagambilana bhonini aha libhonini "Isi eki kine nsongaki?" ¹³ Naho abhandi bhakamugaya nibhagamba, "Aba bhaizwizwe nomuvinyo mushasha" ¹⁴ Naho Ptro akaimelala hamwe na bhaliya ikumi nomwe, yagamba ahi raka, yabhagambila "Abhantu bha Yudea, na mwena mulikutula aha Yerusalem, elimanyikane owanyu muhulikizegeamagambo gange." ¹⁵ Abhantu abha tibhakatamile nko kwimulikutekeleza, ensonga esaha ezi nenchakale esaha isatu. ¹⁶ Naho elilikabha ligambilwe kuhingula aha murangi Yoeli. ¹⁷ Elabha aha bhilo bye nyuma, Mungu agamba ndasesa omwoyo gwange aha bhantu bhona. Abhana bhanyu, abhozo bhanyu bhalalebha ebhilebho, na abhazehe bhanyu bhalalota endoto. ¹⁸ Ahonini ahanyumwa zange nane ntumwa zange zekikazi ahabhilo ebyo, ndasesa omwoyo gwange, nabho bhalatabiri. ¹⁹ Ndabheleka ebhili kusobheza omwigulu nane ekimanyiso ahansi yomunsi, obwamba omulilo, na okuchunka kwo mwika. ²⁰ Ni zobha lilahindulwa kubha omwilima no mwezi kubha obwamba, hatakabhaileho okwiza ekilo ekikulu necho kusobheza omukama. ²¹ Halabhaho obhulyomwe, kulyevugila izina lya mukama alalokoka. ²² Abhantu bha Israeli, muhulile amagambo aga Yesu owa Nazareti, omwanadamu alebhesizwe na Mungu owanyu ahabhikolwa byo obhusobhola na ebhili kusobheza, na ebhimanyiso ebya Mungu kuhingulila wenini aha gati yantu, imwe bhonini mwimuli kumanyila. ²³ Aha nsonga ye emipango ebhaileho kuluga obwa mbele na magezi ga Mungu, akaihua na naimwe aha mikono ya abhantu abhalikusisa, mukamtela nokumwita. ²⁴ Owi Mungu yainuiwe akabwihaho obhusasi bwo lufu owawenini, ahansonga telasobhoilwe owa wenini kutegekwa nabhwo. ²⁵ Otyo Daudi nagamba ahali wenini, nkamulebha omukama bwoli omumaiso gange, wenini alyo mumukono gwange ogwa bhulwo ahonu bwenu tibhalinyiolizayo. ²⁶ Aha mwoyo gwange gukabha nebyela nanolulimi lwange lukasimiswa, kandi obhubhili bwange bhulaikala aha bhumanzi. ²⁷ Tolisiga omwoyo gwange guze okuzimu, kandi tolilekula omukola bhizima wawe alebhe obhuzunde. ²⁸ Iwe oikilize emihanda yo bhuzima nonkola nyizule ebyela omumaiso gawe. ²⁹ Bhene waitu nkasobhola kugamba owanyu aha bhumazni ahali tata waitu Daudi wenini akafya na yazikwa, nekabhuriye eli hamwe naitwe na lelo eyi. ³⁰ Otyo, akabha alyomurangi na akamanyia lwokubha Mungu alalahile aha kilagi; lo cha wenini lwokubha alataho omwe aha luzalo lwa wenini aha kitebhe cho bhukulu. ³¹ Akabhona eli eli kale na akagamba kuhimbuka kwa Kristo naho akabha atasigilwe okuzimu nolo obhubhili bwa wenini tibhulazunzile. ³² Ogu Yesu- Mungu akamuhimbura nobhulitwe bhona nabhalebhile. ³³ Naho otyo ahibhamwelelize aha mukono gwa bhulwo bwa Mungu, nokubha ayakile ekilagilo cho mwoyo mutakatifu kuluga ahali tata, wenini asesile ekikilagano, echimulikubhona nokuhulila. ³⁴ Isi Daudi talagulukile kuza omwigulu, naho nagamba; MUKAMA akagamba aha mukama wange, ³⁵ Tekama omukono gwange gwa bhulwo, aho hindakola abhabhi bhawe akagoda ababwa magulu. ³⁶ Aho mbweni enzu yona ya Israeli emanye kubha obhuzima kubha Mungu amukozile wenini kubha mukama na Kristu, ugu yesu owimwatesize. ³⁷ Mbweni kabhahulire otyo, bhakachumitwa aha miganya yabho, bhakabhagambila Petro naneentumwa ezindi "isi bhenewaitu tukole ota?" ³⁸ Na Petro akanhagambila "Musabhe kuganyilwa na mubhatizwe, aha bhuganyilwa bwe ebhibhi byanyu na nimwakila empelwa yo mwoyo mutakatifu. ³⁹ Isi owanyu nekilagilo na ababhana bhanyu na aha bhaliya bhona abhali hale, abhantu bhandi kwingana na mukama Mungu waitu ahalabheta." ⁴⁰ Aha magambo maingi akelebhela nokubhasbha akagamba. ⁴¹ Mwilokole muluge omukizalo eki ekibhi. ⁴² Niho bhanyakile amagamboge nokubhatizwa aho bhakakanya ahakilo echo nkemioyo ebhihumbi bhisatu. ⁴³ Bhakagelelela ahamyegesoye entumwa na ababhukwasangano, ahakubhega omukate na aha kusabha. ⁴⁴ Obhutatekana bhukaiza aha bhuli mwoyo ne byokusobheza bhangi ebhimanyiso bhikakoleka kuhingula aha ntumwa. ⁴⁵ Bhona abhaikilize bhakabha bhaliamwe nokubha nebintu byabho hamwe. ⁴⁶ Na bhakaguza ebhintu ne mali zabho nokugabhanisa ahalibhona kwingana no bwendelwa bya bhuli omwe. ⁴⁷ Otyo ebhilo aha bhilo

bhakagendelela bhakabha bhaine ensonga imwe aha kelezia, na bhakamega omukate ahaka, nanokukwasangana ebyokulya aha byela nokwekesha kwo muganya. ⁴⁷ Bhakasingiza Mungu, bhaine ekibhali na abhantu bhona. Mukama akabhongeza kilo ahakilo echi bhabhaile nibhalokolwa.

Chapter 3

¹ Mbweni Petro na Yohana bhakabha nibhagenda omukelezia omumwanya gwokusabha, esaamwenda. ² Omuntu omwe ayalemaile kwema okuzalwa kwa wenini,kandi akabha nasutulwa bhulikilo nalyamichwa ahamulyango gwe ekelezia ogulikwetwa muzuri, ahansonga yokusabha empelwa ahabhahinguzi abhalikuza omukelezia. ³ Olwoyabhoine Petro na Yohana bhailla haihi kutaha omwekelezia akasabha empelwa. ⁴ Petro akamulebha muno, hamwe na Yohana yagamba, "tulebhe itwe". ⁵ Wamulema yabhalebha, ategelize kwakila chona chona kuruga ahalibhonini. ⁶ Chonka Petro yagamba, 'Amahela ne dhahabu inye kimbine, ekindabha nyine nicho ndatangan nkakuha. Omwizina Iya Yesu Kristo wa Nazareti,tambuka." ⁷ Petro akamukwata omukono gwa bhulyo yamwimucha ahaigulu akokanya akonini amaguluge nemfundo bikachwa nibhiguma. ⁸ Akaguruka ahaiguru,omuntu alemaile yayemeleka yabhanza kugenda; yataha omukelezia hamwe na etro na Yohana, natambhuka, naguruka nokumusima Mungu. ⁹ Abhantu bhona abhamulebhile nagenda bhakasima Mungu. ¹⁰ Bakamanya kubha niwe olinya omuntu ayabhaile naikala aha mulyango muzuri gwe kelezia nasabha empelwa, bhona bhakasobhelwa nokutangala ahalyecho echabhonekile ahaliwe. ¹¹ Okwiyabhaile abhakwatilile Petro na Yohana abhantu bhona bhakailukila omu bhukumbi obhulikwetwa Sulemani, bhakisobhelwa muno. ¹² Petro kayabhoine eli,akaholola abhantu,"Imwe abhantu bha Israel, kubhaki nimusobhelwa? Kubhaki nimwikala mutuhangile amaiso olwokubha twamukola katambuka ahamani gaitu anga ahabhurangi bwaitu? ¹³ Mungu wa Ibrahimu nowa Isaka, na Yakobo Mungu wa Tata waitu, amusingize omukoziwe Yesu.Ogu niwe mwamuhikilize nokumwanga omumaiso ga Pilato okwo wenini akabha ayenzile kumulekula. ¹⁴ Mukamwanga omutakatifu male aine amazima gona, mwayenda omwisi alekulwe. ¹⁵ Imwe mukamwita omukama wobhuzima owi Mungu yahimbuile omubhafwile. Itwe tuliabhaikilizi bhebhi. ¹⁶ Mbweni ahakwiliza nobwesige ahaizinalye omuntu ugu owumulikubha nokumanya, akakolwa kugiha amani,. Obwesige obhulikubhila owa Yesu amuhaile kusikalage omumaiso ganyu mwena. ¹⁷ Bhalumuna bhange nimanya mukabhikola ahabhufwela male nikwo nabhatwazi bhanyu bhakozile. ¹⁸ Chonka ebhi Mungu yabhagambila kale kulabhila omukanwa kabharangi bhona, kubha Kristo alasasibwa mbweni yabhihicha. ¹⁹ Ahalwecho mwechuze ebhibhi, muhinduke muganyilwe ebhibhi byanyu, obhukilo obhuliza bwamasemelelwa kuluga nowaMungu. ²⁰ Male asobhole kumutweka Kristo owiyatolize ensona yanyu, Yesu. ²¹ Wenini niwe owokwakilwa omwigulu omukanya kukogalulwa kwe bhintu byona ebhiMungu yagambile kale omukanwa kabharangi abhatakatifu. ²² Musa akagamba, ' Mukama Mungu alaimucha omurangi nkainye kuluga omubhalumuna bhanyu. Mulahulikiza bhuli kintu echali bagambila. ²³ Kila bhonekana bhuli muntu alibha atalikuholila omurangi ogwo ahaitwa kuruga omubhantu. ²⁴ Nikwo,na bharangi bhona kulugilila Samweli nabhalinya abhahondileho bhakagamba nokuranga ebhilo ebhi. ²⁵ Imwe nabhana bhabharangi bhendagano za Mungu eziyakozile nabha Swenkulu bhanyu, nkokwiyagambile ahali Abrahamu, omubhibho yawe enganda zona zensi. ²⁶ Mungu kiyamazile kumwimucha omukoziwe, akamutuma owanyu olwambele, abhahile muhinduke kuluga omubhibhi byanyu.

Chapter 4

¹ Aha Petro na Yohana kibhabhaile nibhafumola na bhantu, omutwazui nomusilikaliwe kelezia na masadukayo bhakagendela. ² Bhakabha bhatamilwe muno ahalwokubha Petro hamwe na Yohana nibhabhegesa abhantu ebya Yesu nokulangilila ibhikwasile ahakulimbhuka kwe kuluga omubhafwile. ³ Bhakabha kwata bhabhato omululamulilo mpake nchakale bhukile bwaho male ekabha yabhaile bwaigolo. ⁴ Male abhantu bhaingi abhabhaile nibhahulila obwo obhutumwa bhakaikiliza, male olubhala kwabho abhasaiza abhabhaile bhaikilize bhakabha bhagobhile nke ebhihumbhi bhitano. ⁵ Kandi kihagobhile enchakale ahakilo echakuratileho, aho abhakulu bhabho, abhagulusi na bhahanoliki bhona hamwe bhakatelana Yesrusalemu. ⁶ Anasi omutwazi mukulu akabhalihho, hamwe na kayafa na Yohana na Iskanda, hamwe na bhona abhabhaile bhobhuzale nogwo omutwazi mukulu. ⁷ Hibhabhaile bhabhatile Petro na Yohana omugati yabho, bhakabhabhaza, mwine obhusobhola bhuta nangu ahaizina liha mwakolebhi?. ⁸ Male, Petro akabha aizwile omwoyo mutakatifu akabhagambila, "Imwe bhakulubha bhantu, na bhagulusi?" ⁹ Nkaitwe ekilocha bwenu nitubhazwa ekikwasile akikolwa kizima echakozilwe aha dyogu muntu omulwaile, echakolekile nikiha mpaka ogumuntu akakolwa abhe nobhuzima?. ¹⁰ Mbweni ekikimanyikane ahalimwe nomubhantu bhona abhalyo muli Israeil, lwokubha ahaizina lya Yesu Kristo owa Nazareti, ogwo owimwaisile, na Mungu akamuhimbura kuluga omubhafwile, nahamuhandagwe olwokubha omuntu ogu naimelela aha mbele yanyu kunu aine amanige. ¹¹ Yesu Kristo niibhale nalyo ahalimwe abhombeki mukaligaya naho mbweni likozilwe kubha ibhale lyo mulubhazu. ¹² Tihaliho okulokoka ahamuntu owundi alikukola byona. Olwokubha tihaliho elindi izina omunsi yeigulu libhahailwe abhantu nalyo ahalyelyo twakusobhola kulokolwa. ¹³ "Mbweni kibhabhoine obhumanzi bwa Petro na Yohana, kibhamanyile kasi bhakabha nabhantu bhibhamanyile abhatalibhasomi, bhaka sobhelwa, bhakamanya okwo Petro na Yohana bhakabhabhaliamwe na Yesu. ¹⁴ Olwokubha bhakamubhona olinya muntu aya kilizwe aimelile hamwe nabhonini bakabha bhataine nechokugambha ahalyeki. ¹⁵ Naho kibhabhaile bhamazile kubhakaka, entumwa bhalugeho embele yeitekelano lyo bhulamuzi, bhakafumola bhonini. ¹⁶ Bhakagamba tubhakoletuta abha bhantu? Nikwo ekinguli echokusobheza chakoleka kulabhila ahalibhonini nikimanyikana na bhuli muntu alikwikala Yerusalem, titwine kuchanga echo. ¹⁷ Naho anga ekigambo eki male kitamanyikana omulyabha bhantu, mbweni tubhahane bhatagamba kandi aha muntu wena wena ahalyeli zina lya Yesu. ¹⁸ Bhakabheta etro na Yohana omunzu nokubhakaka bhataziza kugamba nanokwegesa ahaizina lya Yesu. ¹⁹ Naho Petro na Yohana bhakaholola nokubhagambila "Kelabha elikwonini amaiso ga Mungu kibhahuliliza imwe kukila Mungu, mulamule imwe." ²⁰ Olwokubha itwe titwine kuleka kugamba ebhintu ebhituli kubhona nokuhulila. ²¹ Kibhamazile kubhahana, muno Petro na Yohana bhakabhalekula bhagende. Tibhalabhoine chona chona echo kubhaha ebhihaso, olwokubha abhantu bhona bhakabha nibhamusingiza Mungu aha lyecho echabhaile chakoleka. ²² Omuntu abhaile yayakila ihano elyokumukiza akabha aine nke nyaka elikusaga makumyaana. ²³ Kibhabhalkekuile bhakabha nobhuhulu, Petro na Yohana bhakaiza omubhantu bhabho nokubhamanyisa ebya abhatwazi bhakulu nanabhagulusi ebwo bhabhaile bhabhagambile. ²⁴ Kibhabhihulile, bhakabhologa ahandulu zabho bhona ahali Mungu, male bhagamba bhati, "Mukama iwe ayahangile igulu nensi, na bhulikantu akalimo," ²⁵ Iwe okwoliahamyoyo ygutaine ebhibhi, aha munwa gwa Tata waitu Daudi omupagasi wawe okagamba, "Hakubhaki abhantu abhatalokokile bhakole endwani na bhantu bhatekeleza ebhitasaine?" ²⁶ Bhakama bhensi bheteguile hamwe, nabhatwazi bhetumile hamwe ahabwomukama nabwo omulokoziwe." ²⁷ Nikwonini bhona Herode hamwe na Pontio Pilato, hamwe na bhantu, abhatalokokile na bhantu bha Israeli bhetumile hamwe omulyekichalo aha kumuhiga omuopagasi wawe ataine ekibhi Yesu omwiwasigile amazuta. ²⁸ Bhakentuma hamwe kukola byona ebyomukono gwawe nobwenzi bwawe bhukabhitegeka kwema kale bhitakabhonekaine. ²⁹ Mbweni mukama bhilebhe ebhitiniso byabho obhabhele abhapagasi bhawe kugamba ekigambo ahakwesiga bhona. ³⁰ Mbweni ahakubha kolagolola omukono gwawe kukiza, Ebhilengeso nanebhitakabhwonwa bhibhase kubhonekana kulabhila ahampagasi wawe ataine kibhi Yesu." ³¹ Kibhamazile kusabha hibhabhaile bhetumile hamwe bnao hakatelwa omusisi, male bhona bhaizuzwa nomwoyo ogutaine kibhi kandi bhakagamba ekigambo ch aMungu ahakwesiga. ³² Bhaingi muno omulyabho abhaikilize bhakabha nomusanya gumwe no mwoyo gumwe. Male tihaliho omwe nomwe omulibhonini ayagambile echawenini. Echa bhaileho bhakabha nebhintu byona ahakukwatabisa. ³³ Ahamani maingi, entumwa bhakabha nibhalangilila obhujulizi bwabho ahakuhimbhuka kwo mukama Yesu, nomugisa muhango gukabhagulya ahali bhonini bhona. ³⁴ Tihaliho nomuntu nomwe omulibhonini ayalebhesize byioyabhaile nayenda, olwokubha abhantu bhona abhabhaile bhaine empampulo zebhibhanza anga amazu, bhakabhiguza nokuleta gamahela gebhintu ebyibhabhaile bhaguza nokubhita ahansin ya amagulu ge ntumwa. ³⁵ Nokubhaganiswa kukakolwa na bhulimwikiliza okwingana na bhulwomwe okwiyabhaile nayetaga. ³⁶ Yusufu, omulawi, nomuntu kuluga Kipro, akahabwa izina lya Bbarnabasi

nanentumwa (eyo ekahindulwa nomwana owebhisemelelwa).³⁷ Olwiyabhaile ainomusili, akaguguza male akaleta amahela akagata omumagulu ge ntumwa.

Chapter 5

¹ Aho, omuntu omwe alikwetwa Anania, na Safira mukaziwe bhakaguza omwanya gwe mali, ² Na akasereka omwanya gwa amahera gibhagulize (mukazi wawenyini akamanya elyo) na akareta omwanya ogwasigaile nokuguta omumaguru ge ntumwa. ³ Chonka Petro akagamba, "Anania ahanki omubhisa yahingura omuganya gwawe nokugamba ebhisubha ahali mwoyo mutakatifu, nakusereka omwanya gwe mali ye ishamba?" ⁴ Obhukilo kilyabhaile litakagulizwe likabhalitari mali yawe? Nahiyagulizwe nkabha likabha ahansi yobhulamuzi bhwawe? Ekabheta otekeleze ekintu echo omumuganya gwawe? tokakobhile bhantu. Chonka okobhire Mungu. ⁵ Ahakuhulila ebhi Anania akagwa ahansi yafwa. Nanobhutini bhukabhaizula bhona abhahulile eli. ⁶ Abhasigazi bhakaiza embele nanokumya omusanda nokumutwala ahelu nokumuzika. ⁷ Kahahinguileho nka masaha asantu mukaziwe akataha omunzu atalikumanya nenki echabhaile chabhaho aho. ⁸ Petro yamugambila "Ngambila korabha wagulize ishamba, aha samani eyo." "Akagamba nikwo aha samani eyo." ⁹ Niho petro yamugambile nebheta kubha mwaikilizana hamwe kumulengesa Mwoyo gwo Omukama? Lebha amaguru ga bharinya abhamuzikile omusaiza wawe gali ahamulyango, nibhakusutula nokukutwala aheru. ¹⁰ Ahonyini yangwa omumagulu ga Petro yafwa nabharinya abhasigazi bhakaiza omunzu bhamusanga yamazire kufa. Bhakamusutura nokumutwala ahelu nokumuzika haihi nomusaizawe. ¹¹ Obhutini bhukaiza ahakelezia yona, na aharibhona abhahulile ebhintu ebyo. ¹² Emanyiso nyingi zokusobheza zikabha nizibhonekana omulibhonyini abhantu kulabha omumikono ye ntumwa hibhaire bhali hamwe omukigo cha Suleimani. ¹³ Chonka tariho omuntu tofauti ayabhaile aine obhumanzi bhokuratirana nabho chonka bhakahabhwa eheshima mpango ahabhantu. ¹⁴ Na abhalikwikiliza bhakabha bhaingi nibhongezeke ahamukama, eidadi ya abhasaiza na abhakazi, ¹⁵ Yaani mpaka kubhasutula na abhalwaire omitaa kubhalyamicha ahakitanda na ajamakochi ili Petro alabhanahingura ekinzizi che kibhatereho bhonini. ¹⁶ Nanaho kandi abhantu bhaingi bhakaiza kuluga mujini ezungulukile Yerusalemu nibhareta abhalwaire na bhona abhakwasilwe amasinga bhasazile, na bhona bhakakizwa. ¹⁷ Chonka omurangi mukulu akaimelera na bhona abhaile bhaliamwe nawe (abha madhehebu ga masadukayo) bhakaizura itima. ¹⁸ Bhakagolola emikono yabho kubhakwata entumwa nokubhata omunda ye igereza lya hamwe. ¹⁹ Na omwanya gwo mukiro malaika wo Mukama akagikomorora emilyango ya igereza nokubhebhembera ahelu nokugamba, ²⁰ "Mugende, mzekwimelela omukelezia nookubhagambira abhantu ebhigambo bhona byobhuzima obhu." ²¹ Kibhahulile eli bhakataha omukelezia omwaya bhaiza kucha nanokubhegesa chonka omurangi mukuru akaiza na bhona abheile bhalinawe na nokwetesa ibharaza lyona hamwe nokubhayuma omwigereza kubhaleta entumwa. ²² Chonka abhatumilwe kabhagenzile tibhalabhasangileyo gereza bhakagaruka nokutanga etaarifa, ²³ "Twasanga igereza likomilwe kuzima ahabhusrama na abhalinzi bhemelile ahamulyango chonka kitwakinguile titwalabhoine omuntu omunzu." ²⁴ Mbweni omwanya jemedari owekelezia abharangi bhakulu. Kubhahulile ebhigambo ebyo bhakagira bobhutini bhuhango aharibhonini nibhebhaza bhilabha bhita ebhintu ebhi. ²⁵ Niho omwe yaizire nokubhagambila abhantu bhimwatile gereza bhemelile omukerezia nibhegesa abhantu. ²⁶ Niho jemedari akagenda hamwe na abhatumwa, nokubhareta chonka tibharabhakolile omwaga ahansonga yakutina abhantu bhatakwiza bhakatera amabhale. ²⁷ Kibhamazile kubhaleta bhakabhata omumaiso ge bharaza omurangi mukulu akabhaza kubhabhaza. ²⁸ Akagamba, "Nitubhahambiza mutakiyegesa ahaizina elyo na mwagizwize Yerusalemu, ahamwegeso yanyu nanimutamani kuleta obhwamba bhwomuntu ogwo ahalitwe." ²⁹ Chonka Petro na emtumwa bhakaholola razima tumwikize Mungu kukila abhantu. ³⁰ Mungu wa bhatata akamuhimbura Yesu, owimwasile ahakumuhanika ahaguru yomuti. ³¹ Mungu akamusingiza ahamukonogwe gwobhulyo nanokukola kubha mukuru na omulokozi nokubha omugisa abha isilaraeli nokubhaganyila nebhishi. ³² Itwe na abhazulizi bhebhintu byona ebhi na mwoyo mtakatifu ouMungu yaresire ahalibhalinya abhalikumwikiliza." ³³ Abhantu bhebharaza kabhahulile bhatyo bhakakwatwa ekiniga bhakanda kubhaita entumwa. ³⁴ Chonka Pharisayo ayabhaile nayetwa Galilaya, omwalimu webhiragire akabhana habhwa eheshima na naabhantu bhona akemelera nokubhagambila entumwa bhatwalwe ahelu omwanya muke. ³⁵ Niho yabhagambile "Abhasaiza bhaisiraeli mtamanya mwelonde muno ahalikirinya chimukwendekeza kukola ahabhantu abha. ³⁶ Aharwokubha ebhieo byahinguile kale Theuda akaimuka nokwebhona kubha mukuru, abhantu bhaingi nkabharikugobha amagana munana bhakamukuratira bhakaitwa, nabho abhakabha nibhamwikiliza bhakasambara nokubhura. ³⁷ Ebadala yomuntu ogu Yuda omugariraya akaimuka ebhilo bhirinya bhokuhandika orubhara rwa bhantu, akakulula abhantu bhaingi enyumaye nawe akabhula na bhona abhabhaile nibhamwikiliza bhakasambara. ³⁸ Mbweni nimbagambila mlebhe na abhantu na mubheleke bhonini ahansonga ebhibhintu nangu emilimo eyi neyabhantu eranagwa. ³⁹ Chonka kerabha eya Mungu, timurasobhole kubhatanga mukaza kwesanga nimushindana na Mungu

"Bhakaikilizana ne ebhigambobye. ⁴⁰ Niho bhabhesile omunzu entumwa nokubha tera nokubhahambiza bhatagamba gamba ahaizina lya Yesu nanokubhereka bhagende olwabho. ⁴¹ Bhakaraga omumaisoge ibaraza nibhasemelelwa ahansonga bhabhalirwa kubha nibhasobhora kuteswa na obhutaheshimiwa ahansonga ye izina eryo. ⁴² Ahalyecho bhulikilo omunda ye kelezia nokuruga enzu nanenzu, bhakagendelela kwegesa na kugamba Yesu ni Masihi.

Chapter 6

¹ Mbweni ahabhilo ebhi, akanya ke idadi abhegeswa kwiyaabhaile neyongelezeka kusitaka ahabhayahudi abhe Kiyunani likabhanza kusaga ambaebrania, ahalwokubha ambafakazi abho bhakabha bhayebheka ahakugamba bhuloi kanya ebyokulya. ² Entumw aikumu na bhabhili bhakabheta kutelana ahao ebhegeswa no kugamba, "Timazima kulileka igambo lya Mungu kuhudumia aha meza. ³ Ahalwecho mbweni waitu muchagule abhasaiza musanzu kurugilila omulimwe abhantu bhazima, abhaizwile omuganya ogwine ebhitekelezo mbhizima abhitwakubhasa kubhakabidhi ehuduma eyekigambo." ⁴ Naitwe nitugendelera ila na ila aha kusabha aha kutoa ekigambo. ⁵ Kwegesa okwo kukakora omukusanyiko gwona ahalwecho bhakamuchagula Stehano, omuntu aizwire omwesigo na nomuganya muzima na Filipo, Prokolo, Nikamori, Timoni, Parmena, na Nikorao, mwongofu kuruga Antiokia. ⁶ Abhakiristo bhakabhaleta abhantu abha, omumaiso ge ntumwa bhakasabha harafu bhakabhatelaho emikono yabho. ⁷ Ahansonga eyo igambo lya Mungu likasambara nane idadi ya abhegeswa ekagendelela kwongezeka okwo Yerusalemu, nma neidadi mpango abhalembelezi bhekesiga omwesigo. ⁸ Stefano, aizwure kubhelwa amani akabhana kora ekintu ekisobhize na ekimanyiso kubha omulimwe bhantu. ⁹ Chonka aho bhakaimelera kuruga omubhantu abhafuasi bhe kigango ekirikwetwa ekigango cha Mahuru, nanelyabhakilene na lyabhaskandaria, na nomwe waho kuruga kirikia na Asia, abhantu abhe mbhakabha nimebhaza na Stefano. ¹¹ tibharasize kusingana aha bhitekelezo bhizima nanomuganya Sitfano ogwa kabha na natumia aha kufumola. ¹⁰ Ahalwecho bhakabhatekanisa omuri bhalinya ahasiri nibhagamba, "twahulila, Stefano nagamba ebhigambo kusobha kusaga Musa na nokusaga Mungu." ¹² Bhakamupelekesha abhantu, abhazehe na bhahandiki, nonokumukuratira Stefano, bhakamukwata, nanokumureta omumaiso gabharamuzi. ¹³ Bhakabhareta mbharinya abharebhile abhebhi subha abhagambire, omuntu ugu tarikurekera kugamba ebhigambo bhibhi kusaga obhuzima na Sheria. ¹⁴ Ahalwecho twahurila nagamba ugu Yesu na Nazareti nahasisa harinya ahokubadilishia edesituri ekitwahembirwe na Musa. ¹⁵ Mbhuri omwe akabha ali ahabhusuluhishi akelekeza amaisoge kumurebha Sitefano, nabho bhakarebha obhusobwe obhukabha bhuli nkombhuso bwa Malaika.

Chapter 7

¹ Omulagizi mukulu yagamba, "Ebhintu ebhi nebyamazima?" ² Stephano yaghamba, " Bhene waitu na tata bhange, Mumpulikize inye, Mungu owobhusobhola akesurula owa tata yaitu Abrahamu akanya hiyabhaile ali Mesopotamia, atakatwile Harani. ³ Akamugambila," oruge omunsi yawe na bhene wanyu ogende omunsi eyindakweleka." ⁴ Male yagenda omunsi ya Ukaldayo yatula Haruni, kuruga aho, kurugilila ise wawenini hiyafya. Mungu yamuleta omunsi eyi eyebhalikutulamu nana bwenu aha. ⁵ Taramuhaile chona chona inko obhusike bwa wenini. hakabha hataliho na hantu ahokuta nokuguru. Chonka Abrahamu akalangilwa mare akabha atakabweine nanomwana ati alahebwa ensi nkemali yawenini na no luzalolwe. ⁶ Mungu akagagamba nawe ati, orugandalwe iwakatwile omunsi za mahanga na kandi abhazalwa bhwokwo nibhabhakola bhabhe abhatumwa bhabho, nanokubhakola ebhibhi ahakanya ekemyaka magana ana. ⁷ Mungu akagambila ndalilamula itaifa ilabhakola kubhahinya nokubhateka na kihalarugaho aho nibhalugamo na nyinamila nokuteta ebwizwi omulyeyi irasi, ⁸ Kandi Abrahamu akamuha endagano yo kumusilamula aharyecho Abrahamu akabha tata wa Isaka akamusilamula ahakilo cha munana. Isaka akabha tata wa Yakobho, na Yakobho yabha tata wa bhatenkuru zaitu ikumi na bhabhili. ⁹ Bhatenkuru bhaitu bhakamulebhela itima Yusufu bhamughuza omunsi ya Misri na Mungu yabha nawenini. ¹⁰ Na akamulokola omumasasi gawenini, na akamuha emisaada na na magezi omumaiso ga Farao omutwazi wa Misri Farao akamukola abhe omutwazi owensi ya Misri na neekikaali chona echa hakwawenini. ¹¹ Kihamazile hatokea enzara mpango nanamasasi maingi omunsi ya Misri na Kaanani na bhatata bhaitu tibhalabhwoinwe ebyokulya. ¹² Chonka Yakobo kiyahulile haliyo ebyokulya Misri akabhatuma bhatata bhaitu obhwambele. ¹³ Omusafari ya kabhili Yusufu akeyeleka ahalibhene bhabho, oruganda lwa yusufu lwamanyikana omwa Frisayo. ¹⁴ Yusufu yabhatuma abhanyarugamda kuza kumugambila Yakobo ise wabho aize Misri hamwe na mwene wabho. Olubhala lwa abhantu bhona ni rusanzu na bhatanu. ¹⁵ Ahalwecho Yakobo akagoromoka Misri yasubha yafa wenini na bha tata bhaitu. ¹⁶ Bhakabhatwala mpaka shekemu bhabhazika umukabhuli Abrahamu eliyabhaile aguzile ahamahela giyahhaile aihile omubhana bha Hamori okwo shekemu. ¹⁷ Obhukilo bhwendagano ya Mungu eyiyamulaganisize Abrahamu kibwahikile haihi, abhantu kibhabhaile bhayongezekile okwo Misri, ¹⁸ Akanya ako hakazaho omufwazi owundi omunsi ya Misri, omufwazi atalikumumanya Yusufu. ¹⁹ Ogwo omutwazi owundi akabha kobha abhantu bhaitu nanokubhakola ebhintu bhhibhi bhatata bhaitu ba nokubhanaga abhana bahto enkeka ingu bhatakutula. ²⁰ Omukanya ako Musa akazarwa akabha alimuzima omumaiso ga Mungu, akalelwa emiezi ga Mungu, akalelwa emiezi esatu omunzu yaise wenini. ²¹ Akanya nibhamunaga, omwisiki wa Farao akamutwala ya mulela nkomwanawe. ²² Musa akegeswa amageso gona aga Misri akabha aine amani omubhigamnbo na nebhikolwa. ²³ Chonka kiyagobhize emyaka makumyana yabhona omumwoyogwe abhabhungile abhanyarugandabhe, abhana bha Israeli. ²⁴ Kiyalebhile omwisrael nakolelwa ebhibhi, Musa akabha na mulokola nasubha na mukolela ebhibhi olinya eyamubhonela omumisiri. ²⁵ Akabha natekeleza abhanyarugandabhe nibhaiza kumanya bhati Mungu nabhalokola kuhingula omumukonogwe, chonka tibhalamanyile. ²⁶ Ekilo echakulatileho akagenda omubha israel bhake abha bhaile nibhalwana na nokulengesa kubha kwatwanisa nokubhagambila ati imwe bhantu imwe nimuzalanwa, ahanki nimwetanwa imwe ²⁷ omulimwe?. Chonka omukosize omwatani nwawe akamusindikila hale nanokugamba ati nohi eyakukola omutwazi na nomulamuzi waitu? ²⁸ Iwe noyenda kunyita, inko kwoisile omumisri nyenkilo?," ²⁹ Musa akailuka kiyahulile atyo yayenda kubha omugenyi omunsi yabhamidiani, ebhiyabhaile ise owabhana bhabhili. ³⁰ Kihahingwile emyaka mukumyana malaika akesulula ahakwawenini omwibhuga iyibhanga lya Sinai, aha kutumia omwanga gwomulilo nigwaka omukisaka. ³¹ Omukanya Musa nalebha omulilo akasobhelwa yasubha yatangara ekintu echo echiyalebhile, kiyalengeseza kukilila haihi kukilebha, ilaka lya omukama ekamwizila negamba. ³² Inye ni Mungu wa Bhaiso wanyu, Mungu wa Abrahamu, nanowa Isaka na nowa Yakobo, "Musa akazugumila talalengeseza kulebhayo, ³³ Omukama yamughambila, "Zula ebhilato bhawe, aho ahoyemena hantu ahatakatifu. ³⁴ Nalebha amasasi agabhantu bhage abhali Misri, Nahulila okulwala kwabho nainye nagoromoka ili mbalokole, mbwenu, iza, ninkutuma iwe Misri." ³⁵ Ogu Musa owubhayangile, akanya nibhagamba, 'nohi eyakukola obhe omutwazi na nomulamuzi waitu? Niwe eyabhaile Mungu amutumile abhe omutwazi na nomulokozi. Mungu akamutuma ahamukono gwa malaika ahiyamwesurulile Musa omukisaka. ³⁶ Musa akabhebhembela kuruga Misri kiyamazile kukola amahano agatata kabhonwana nebyeleko omulimisiri na nomunyanza ya Shamu, nano mumbuga omukanya akemyaka makumyana. ³⁷ Ni Musa ogunini eyagambile abhantu abha Israel ati, Mungu naiza kubhasutulila omurangi alikulugilila omunini omulibhene wanyu omurangi inkainye. ³⁸ Ogu nomuntu eyabhaile aliomuitelanilo omwibhuga na malaika eyabhaile nafumola nawe omwibhanga elya Sinai. Ogu niwe omuntu eyabhaile alinabhatata bhaitu, ogu niwe omuntu eyayakile ekigambo ekilikwicha nanokutuha itwe. ³⁹ Ogu nomuntu bhatata bhaitu bhakanga kumwesengeleza, bhakamusindikila

hale, nanomumyoyo yabho bhakahindukila Misri. ⁴⁰ Omukanya kalinya bhakamugambila Haruni. 'tukolele ebhisusani ebyaMungu ebhilatwebhembela. Ogwo Musa abhaile natwebhembela kuluga omunsi ya Misri tituli kumanya echiyabha.' ⁴¹ Ahalwecho bhakakola endama omubhilo rbyo nabhakatanga ebhigemulo ahalyecho kiskusani na bhasemelelwa ahalwensonga eyemilimo yemikono yabho. ⁴² Chonka Mungu akabhahindula nanokubhaha kwinama nokutela ebhizwi ahanyeyezi zo mwiguru, nkokubhihandikilwe omukitabho cha bharangi, lai mutangiile inye esadaka ze bhintungwa ebhimwabhagile omwibhuga omukanya kemyaka makumyaana imwe enzu ya Israel? ⁴³ Mwaikiliza iduku yokutelanila eya Moleki nane enyenyenzi ya Mungu refani nane bhisusani bhimukozile kubhinamila nokubhitelela ebhizwi byonini: Nimbhatwala hale Babeli.' ⁴⁴ Bhatata bhaitu bhakabha bhagila ekibhila echokutelanilaho kumanyisangana omwibhuga, inkokwo Mungu yabhalagilize hiyafumile na Musa, ati akagikozile ahansuso eyelinya eyiyalebhile. ⁴⁵ Echo nekibhila bhatata omukanya kabho, bhakaletwa omulyeyi insi na Yoshua ekikikabha kiti akanya kitahilemu kusika itaifa eli Mungu yabhabhingilemu akanya bhatata bhaitu bhatakabhaileho. Kandi ekabha eti kugobha omubhilo bya Daudi. ⁴⁶ Eyahebhilwe ekibhali omumaiso ga Mungu na akasabha kulonda obhwikaro owa Mungu wa Yakobo. ⁴⁷ Chonka Selemani akamwombokela enzu ya Mungu. ⁴⁸ Male kandi ali ahaiguru talikwikala omunzu ezombokilwe ahamikono; oti ninka omurangi kiyagambile. ⁴⁹ Iguru nekitebhe change chohukulu, ne insi na ahantu ahokuta amaguru gange. Enzu yimulayombokela eyemile eta?, Mungu nabhaza, nangu ninkahi ehinda humulila? ⁵⁰ To mukono gwange ogwakozile ebhintu ebhi byona? ⁵¹ Imwe bhantu abhaine ebhichagumile, abhasilamwilwe emyoyo nanamatwi, bhuli kanya ni mumwanga Mwoyo mutakatifu, 'nimukola inka bhaso bhanyu kubhakozile. ⁵² No omurangi nyabhaki omubharangi ataratesizwe na bhaso bhanyu? Bhakabhaita abharangi bhona abhabhonekaine akanya atakaizile omwe wabha abhaisi bha wenini kandi, ⁵³ Imwe bhantu, mukakila ekilagilo echaragilizwe na maiialka chonka timulakikwasile." ⁵⁴ Aho abhajumbe bhebaraza kibhahulile ebhighambo ebyo, bhakachumitwa emyoyo yabho, bhamunenela amaino Stephano. ⁵⁵ Chonka wenini olwo aizwile Mwoyo mutakatifu akalebha ahaigulu ahakwekesha nanokubhulebha obhusobhola bwa Mungu na kumwona Yesu ayemelile omukono gwa bhulyo ogwa Mungu. ⁵⁶ Stephano akagamba, Mulebhe nalebha iguru lyakomoloka, nanomwana wa Adamu ayemelile omukono gwa bhulyo gwa Mungu. ⁵⁷ Chonka abhajumbe abhebaraza bhakatela enduru ahailaka lyahaigulu okwo bhazibhikile amatwi gabho, bhona bhamwilukila, ⁵⁸ Bhamusabhula ahelu yomuji bhamuteza amabhale: nanabhamulebhile bhazula emyenda zabho ezaheru nanokuzita ahansi haihi na namaguru gomusigazi eyabhaile nayetwa sauli. ⁵⁹ Hibhabhaile nibhamutela amabhale Stepbhano akagendelela kumweta Mungu na nokugamba ati, "Omukama Yesu, yakila omwoyo gwange," ⁶⁰ Yatela ebhizwi nanokweta ahailaka lihango omukama atabhabhalila ekibhi eki. "Kiyagambile atyo, omwoyo gwahwa.

Chapter 8

¹ Sauli akabha ali ahakulwana nolufulwe. Ekilo echo niho yabhandize kubhaita kubhi inke tali ekelezia ya Yerusalemu; na abhalikwikiliza bhona abhabhaile omumajimbo aga Yudea na Samaria, kwihamu entumwa. ² Abhantu abhalikwesiga Mungu bhamuzika Sitephano nanokuteka olufu ahabhawenyini. ³ Chonka Sauli akabhungila muno ekelezia akabha nagenda enzu ahaindi nokubhasohoza ahelu abhakazi nabhasaiza nokubhanaga omulimabhusi. ⁴ Abhantu kwesiga bhakabha bhenaga nagile bhakagendelela kulangilila. ⁵ Filipo akahanuka omumuji gwa Samaria akamulangilila Kristo okwo. ⁶ Kurugaho abhabhaile bhesokolize kabhahulile nokubhilebha nokubhona ibhabhakolile Filipo, bhataho okwesiga ahali kilinya ekiyagambile. ⁷ Kulugaho abhantu bhaingi abhahulile amasinga mabhi gabhaligamu bhaingi bhagwa, ekisalazi, nabha zingamile bhakila. ⁸ Hakabhaho ebhisemelelwa bhihango omumuji. ⁹ Chonka hakabha haliho omuntu omwe omumuji gulinya izinalye Simon, ayabhaile nakola obhulogi akabha nakolesa kubhasobheza abhantu abhitaifa lya Samaria, mukanya akagamba wenyini niwe asimile. ¹⁰ Abhasamaria bhona kuluga ahamumuke kugobha ahamuhango, bhakamuhulikiza bhagamba, omuntu ogu namani gaMungu amahango. ¹¹ Bhakamuhulikiza olwokubha akabhasobheza omwanya mulaingwa ahabulogi byawawenini. ¹² Chonka kabhamazile kwesiga bhati Filipo akalagilila abhakama bha Mungu nanizina lya Yesu Kristo bhakabhatizwa abhasaiza nabhakazi. ¹³ Na Simoni nawe akesiga kayamazile kubhabhatiza, akagenda owa Filipo kayabhaine ebhokusobheza na nebhobyokutinis, akasobhelwa. ¹⁴ Omumwanya entumwa, bha Yerusalemu kabhahulile bhati Samaria bhayakila ekigambo cha Mungu, bhakabhatuma Petro na Yohana. ¹⁵ Omumwanya kabhabhale nibhagenda bhakabhasabhila bhati bhamwakile omwoyo mutakatifu. ¹⁶ Omukanya ako omwoyo mutakatifu akabha atabhahahukile nanomwe, bhakabha bhabhatizwe ahaizina lya Yesu. ¹⁷ Niho Petro na Yohana bhakabhatelaho emikoni, nabho bhamwakila omwoyo mutakatifu. ¹⁸ Omukanya Simoni kayabhoini eti omwoyo mutakatifu yatangwa kuhingula ahakutelwaho emikono nane ntumwa, akenda abhahe amahela. ¹⁹ Akagamba, Mumpe agamani oundatelaho emikono abhone omwoyo mutakatifu. ²⁰ Chonka Petro yamugambila, amahela gawe naiwe zibhulile hale, olyokubha wagila omugisa gwa Mungu nigwiza ahamahela. ²¹ Toine omwanya ahakigambo eki, olwokubha omwoyo gwawe tigugololokile omumaiso ga Mungu. ²² Omulyecho yechuze amabhi omusabhe Mungu hamwe yakakuganyila ebhitekelezo bhomwoyo gwawe. ²³ Olwokubha nindebha oli aha sumu yobhusasi nanokukonwa omubhibhi. ²⁴ Simoni akaholola yagamba, mumusabhe omukama ahansonga yange, olwokubha ebhigambo byona mukabhigamba byakabhaho. ²⁵ Omukanya Petro na Yohana bhakabha bhabhisobholoile nokulangilila ekigambo chomukama bhakagaluka Yerusalemu ahamuhanda ogwo; bhakalagilila einjili omubyalo bhangi omuli Samalia. ²⁶ Aho nyini malaika womukama akagamba na Filipo yagamba "Olebhe ogende kusini Omuhanda gwolukugenda Yerusalemu kwelekelo Gaza." (Omuhanda ogu guli omulweya). ²⁷ Akalebha akagenda hakabha haliho omuntu Ethiopia, towashi owobhusobhola bhukulu ahansi ya kandase; malkia waEthiopia. Ayabhatile ahaigulu yembikile yawenini yona nawe akabha agile Yerusalemu kwesiga. ²⁸ Akabha nagaluka atekamile omumotoka yawenini nasoma echuo cha omurangi Isaya. ²⁹ Omwoyo yagamba na Filipo, "Ilila haihi ne emotoka eyi okwatane nayo. ³⁰ Otyo Filipo akagenda halwiluko, yamuhulila nasoma omuchuo cho murangi Isaya; yagamba, Isi nomanya echolikusoma? ³¹ Muethiopia akagamba," ndasobholanta omuntu atampabhuile? Akamulamiliza Filipo ahaname emotoka bhatekame hamwe. ³² Mbweni ekifungu chebhihandiko akabha nasoma omuethiopia neki; Akabha natwalwa nke ntama netwalwa bhagwe nkentama akacheleza che, talakomoloile akanwake. ³³ Ahakusobhezwakwe okulamulwakwe kukaihwaho nohi alifumolela oluzalolwe? Obhutuzibhe bhyaihwaho omunsi. ³⁴ Otyo towashi akamubhaza Filipo, nagamba. "ninkusabha, nomurangi ohi akufumola emfumolo ezikwasile oundi nanga ezimukwasileho? ³⁵ Filipo akabhanza kugamba, akabhaza ahakihandiko cha Isaya kumulangilila emfumolo ya Yesu. ³⁶ Kabhabhaile bhalyo omumuhanda bhahika ahamaizi, towashi, yagamba mulebhe haliho amaizi aha nekiki echakunyangiza ntabhatizwa? ³⁷ Ebhigambo ebhi, niho omuethiopia akaholola ninyikiliza Yesu Kristo nomwana wa Mungu, taliho omubhihandiko ebyakale niho omuethiopia yagamba emotoka eyemelele. ³⁸ Bhakagenda omunda yomuji, hamwe na Filipo towashi na Filipo akabhatizwa. ³⁹ Kabhalugile omumaizi, omwoyo gwomukama gwamutwala Filipo hale, towashi talamubhoine akagenda omuhanda gwawenka nasemelelwa. ⁴⁰ Chonka Filipo yatulukila Azoto. Akahingula omukoa gulinya nokulangilila einjili omubyalo byona nahiya gobhile kaisali.

Chapter 9

¹ Chonka Sauli, akagendelela kugamba ebhithiniso ebyorufu aha bhega bhomukama, akagenda owomuleza mukuru. ² Nokumusabha obhujumbe ahansonga ya masinagogi okwo Dameski, ahalwokubha kalamubhona omuntu ensonga omuhanda gulinya, abhe omusaiza nomukazi, abhakome nokubhaleta Yesusalemu. ³ Olwokubha hakabha nagenda, ekalugilila ahakubha hiyaililile Dameski, akacha yamulika hona hona omwanga gwayaka kuruga omwiguru. ⁴ Nawe akagwa ahansi nokuhulila ilaka likamugambila, 'Sauli, Sauli, chonka kanontesa inye?' ⁵ Sauli akamujibu iwe olyohi iwemukama? Omukama akagamba, inye niwe Yesu olikuntama; ⁶ Chonka oinamuke, otahe mujini, naiwe olagambilwa agaikwendelwa kukola. ⁷ Bhalinya abhantu abhagenzile hamwe na Sauli bhakaikala bhachelize, nibhahulikiza ilaka, bhatabhona omuntu. ⁸ Sauli akaimelile ahansonga ensi nokubhulula amaisoge talasobhoile kubhona ekintu, bhakamukwata omukono bhamuleta hadi Dameski. ⁹ Aha bhilo bhisatu talikulebha, talikulya. ¹⁰ Ahalyecho hakabha haliho omwega Dameski izinalye Anania, Omukama akagamba ahakubha amaono, ;;Anania" Nokugamba, "olebhe ndyaha inye omukama. ¹¹ "Omukama akamugambila," oyemelele ogende mpaka esehemu elikwetwa Nyofu, na omunzu ya Yuda nokubhaza omuntu kuluga Tarso alikwetwa Sauli; olwokubha ahali nosabha; ¹² Naho akamulebha ensonga eyi omuntu izinalye Anania akatahamu nokumutelaho emikono ahaiguruye olwokubha abhoine kulebha. ¹³ Chonka Anania akamuholola, " Omukama, mpulile ehabhali zomuntu ugu ahabhantu bhaingi, Ahansongaki bhiyabhakolile ebhibhi abhatakatiifu abhokwo Yerusalemu; ¹⁴ Aho aine ensonga yokuluga omubhaheleza bhakuru kumukwata bhulyomwe aikuligendeleza izinalye. ¹⁵ Chonka omukama akamugambila, "Ogende, olwokubha inye nechombo kiteule ahalinye, alitwale izina lyange omumaiso gamahanga nanobhukama nomubhana bha Israel. ¹⁶ Alyokubha ndabheleka ebhili bhangi ebhilimukola kuhangaika ahansonga yeizina lye." ¹⁷ Anania akagenda, akataha mulinya omunzu; akamutelaho emikono nokugamba Sauli, Omukama Yesu, ayakukulugilile ahagati yo muhanda hokabha noiza, akantuma omanyane kubhona kandi na oizuzwe nomwoyo mutakatifu. ¹⁸ Ahalyecho bhikagwa omumaisoge ebhintu nka amagamba, yabhona kulebha, yayemelela, yabhatizibywa; akalya ebhokulya nokubhona amani. ¹⁹ Akaikala hamwe na abhanafunzi bhawenini okwo Dameski ahabhilo bhangi. ²⁰ Ahamwanya ogwo akamutangaza Yesu ahansonga ya amasinagogi, nokugamba wenini nomwana wa Mungu. ²¹ Nabhona abhahulile bhakasobhelwa nokugamba, "Tomuntu ugu ayabhasisile abhantu abhayesile izina elya Yerusalemu? Nanaha akaiza ahansonga yokubhakoma nokubhatwala ahabhaheleza." ²² Chonka Sauli akasobhololwa abharangilizi nokubhakola abhagayane abhaikaile Dameski bhakachanganyikilwa nnokuhakikisha olwokubha ugu niwe Kristo. ²³ Aha bhilo bhangi, abhayahudi bhakakola okusobhokelwa hamwe aholwokubha bhamwite. ²⁴ Chonka omupango gwabho gukamanyikana ahali Sauli. Bhkamulinda ahamulyango ihangwe nekilo bhabhone kumwita. ²⁵ Chonka abhanafunzi bhe bhakamutwala ekilo nokugolomoka ahalukuta, nokumugolomocha ahansi ahakikapu. ²⁶ Na Sauli kiyagobhile Yerusalemu, akalengesa kwetelanisa na bhanafunzi chonka bhakabha nibhamutina, bhataikiliza ahakubha bhonini na bhanafunzi. ²⁷ Chonka Brnaba akamutwala nokumweleka ahamtumwa, nahalyecho Sauli akalangilila ababhujasiri aha izina lya Yesu okwo Dameski. ²⁸ Akatelana nabho hibhatahilemu no kusohla Yesrusalemu. Akagamba ababhujasiri ahi izina lya tata Yesu. ²⁹ Akahojiana na nhayahudi bhekiyunani chonka bhakategeka nkaho naho kumwita. ³⁰ Ahalwokubha abhanyaruganda kibhamanyile ekigambo echo, bhakamutwala ahali Kaisari, nokumutwala agende Tarso. ³¹ Ekelezia yona ensonga ya abhayahudi, Galilaya, na Samalia, likabha line obhuzima, nokwombekwa, nokugenda ahansonga yobhutini yomukama nokuliwazwa nomwoyo mutakatifu, ekelezia ekakula nokwongezeka olubhalo. ³² Male akatulukila Petro akabha nagenda genda embazu zona zomukoa, akabhashukia abhaumini abhalikwikala ahamiji gwa Lida. ³³ Akamumbona omuntu omwe izina lye Ainea, omuntu ogwo akabhali omukitanda emyaka munana. Olwokubha akabha asalaile. ³⁴ Petro akamugambila, "Ainea, Yesu Kristo akukize; Imuka oyeyalile ekitanda chawe." mare akachwa yaimuka. ³⁵ Nabhantu bhona abhabhaile Lida na Sharoni hibhamubhoine omuntu ogwo, bhakamuhindikila omukama. ³⁶ Hakabha aliho omwanafunzi Yafa alikwetwa Tabhitha, elyasobholoilwe nka "Dorcas" Ogu omukazi akaizura emilimo mizima nebhitekelezo ebyelehema eyasusaine nobhumasikini. ³⁷ Ekalugilila ahansonga yebhilo ebyo akalwala nokufa; hiyabhamwogize bhakamuhanamisa omuchumba choruguru nokumulyamicha. ³⁸ Aho Lida hakabha hali haihi na Yafa, nabhanafunzi bhakahulila ahakubha Petro akabha alyokwo, bhakabhatuma abhantu bhabhili owawenini, bhakamusisitiza oize owaitu ota kukelelelwa. ³⁹ Perto akaimuka nokugenda hamwe nawe, kiyahikile bhakamuleta ahachumba chorugulu. Nabho abhafyelilwe abhasaiza bhona bhakaimelile haihi nabho okwonibhalila, nokumweleka ikoti nemyenda za Dorcus eziyabhashonile ahakubha bhakabha bhali hamwe nabho. ⁴⁰ ⁴³ Petro akabhasohozwa bhona aheluye chumba, akatela ebhizwi nokusabha, male akahindikila omubhili, yagamba. Tabhitha oimuke. "akakomolola amaisoge nakiyamubhoine Petro akasuntama ahanzi. ⁴¹ Mala Petro akamuha omukonogwe nokumwemeleza, nakiyayesile

abha amini na abhafyakazi,akabhahaleza owabho akwo naicha. Ekigambo echi kikamanyikana Yafa yona, nabhantu bhaingi bhakamusingiza omukama. ⁴² Ekatoke Petro akasuntama ekindi kilo Yafa hamwe nomuntu alikwetwa Simoni, alikukola empu.

Chapter 10

¹ Hakabha haliho omuntu nanka omumuji gwa Kaisaria, izinalye akabhanayetwa Korenelio, akabha alimukuru wekikosi cha Kiitalia. ² Akabha alyomucha Mungu kandi akabha namusabha Mungu nanenzu yaweniniyona. Akatanga amahela maingi ahabha yahudi male akasabha owaMungu ebhilo byona. ³ Akanya kesaha mwenda zomusana akabhona omweleko, Malaika wa Mungu naiza owawewenini malaika yamugambila ⁴ "Kornelio! Kornelio akamulebha malaika kandi akabhaine obhutini bhuhango muno akagamba" okusabha kwawe nezawadi zawe ahabholo zatungama ahaigurun nkolwizuchho omukubhaho kwa Mungu." ⁵ Mbweni tuma abhantu bhagende omuji gwa Yafa bhamulete omuntu omwe alikwetwa Simoni kandi nayetwa Petro. ⁶ Naikala nanalikukora Empu alikwetwa Simoni oliya enzuyawenini elyahalubhazu lwenyanza. ⁷ Ahabhundi malaika eyabhaile nagamba nawe kugenda, Kornelio akabheta abhakozi bhumunzu yawenini bhabhili, na Askari eyabhaile namusabha Mungu omulyabho abhabhaile nibhamukolela. ⁸ Kornelio akabhagambila byona ebyabhonekile kandi akabhatuma Yafa. ⁹ Ekilo chahondileho akanya kesaha mukaga bhalyo mumuhanda male bhaililile mijini, Petro akahanama ahaiguru yidari kusabha. ¹⁰ Kandi akabhanenzala akenda ekintu chokulya, chonka abhantu hibhabhile nibhateka echokulya akabhoneswa ekilebho, ¹¹ Akalebha iguru nilikomoloka nechombo nikigoromoka nekintu nanka ekili nkomwenda muhango nikigolomoka ahansi omwitaka omumbazu zona ina. ¹² Omuda yaho hakabha haliho bhuli aina yomunyamaiswa abhaine amaguru ana, nabhalikwazula ahaiguru yitaka, nenyonyi za ahaiguru. ¹³ Kandi ilka likagamba haliwenini "Imuka, Petro bhaga male olye" ¹⁴ Chonka Petro akagamba "Totyo, mukama olwensonga tinkalya ekintu chonachona najisi na kichafu." ¹⁵ Chonka itaka likaiza haliwenini kandi ahabwa kabhili "Echayogizwe Mungu otacheta najisi kandi kichafu." ¹⁶ Eyi ekabhonekana emirundi isatu, nakiliya echombo kikatwala kandi ahaiguru. ¹⁷ Hakanya Petro alyomukutekeleza agomalebho nigasobhololaki, Lebha abhantu abhabhaile bhatumilwe na Kornelio bhaimelile ahamaso gom, ulyango, nibhabhaza omuhanda gwokuza ahanzu. ¹⁸ Kandi bhaketa nokubhaza kalabha Simoni eyabhaile kandi nayetwa Petro kalabha naikala halinya. ¹⁹ Akanya ako Petro hakabga natekeleza galiya amalebho, omwoyo gugagamba nawe, Lebha abhantu bhasatu nibhakuronda. ²⁰ Imuka ogoromoke ahansi male ogende nabho. Otatina kugenda nabho, olyensonga nabhatuma. ²¹ Petro akagoromoka ahansi owabho nokugamba "Inye noliya wimulikulonda. Ahanki mwaiza?" ²² Bhakagamba, Akida omwe izinalye Kornelio, omuntu wehaki kandi ayenda kumusabha Mungu, nabhantu bhamugambage omutaifa lyona lyekiyahudi, ogambile na malaika wa Mungu akutume ogende omunzu yawenini, aho ahulile ekigambo kuruga owawe." ²³ Petro akabhanyegeza kutaha omunzu nokutekama hamwe nawe. Enchakale eyahondileho akaimuka yagenda hamwe nabho, Nabhadugubhe bhakuluga Yafa bhakakulatana nawe. ²⁴ Ekilo echahondileho bhakaiza Kaisaria. Na Kornelio akabha abhalinzile; kandi akabha abha abesile hamwe bhadugubhe na bhanywanibhe abhahaihi. ²⁵ Akanya Petro nataha omunzu Kornelio akamulaki nokwinama mpaka ahansi omumaguru gawenini hakumuha ekitinwa. ²⁶ Chonka Petro akamwimucha yagamba "Imelela, inye nini kandi ndyomwanadamu." ²⁷ Hakanya Petro hiyabhaile nafumola nawe, akagenda omunzu ya sanga abhantu bhabhuganikile hamwe. ²⁸ Yabhagambila, "Imwe nin i nimumanya lwokubha tisheria yabhayahudi kukwasana angu kubhungilwa nomuntu atali wensi eyi. Chonka Mungu yayeleda inye kubha tinkwende bhwa kumweta omuntu wenawena najisi angu omuchafu. ²⁹ Halwecho naiza hataliho kuhakana, ahintumilwe halwensonga yecho. Chonka mbabhaze hakubhaki mukatumwa halinye." ³⁰ Kornelio akagamba, "Ebhilo bhina ebhilinguile akanya nkaka nkabha ninsabha omusaha mwenda zomusana omunda yenzu yange; Nkabhona omumaiso gange omuntu ayemelile aine emwenda zilikwela, ³¹ Yangambila "Kornelio okusabha kwawe kwa hulilwa na Mungu, nezawadi zawe ahabholo zabha olwizuchho omumaiso ga Mungu. ³² Halwecho tuma omuntu Yafa agende kumweta omuntu omwe alikwetwa Simoni aize owawe, oliya kandi alikwetwa Petro. oliya alikwikala nanalikukola Empu omwe alikwetwa Simoni oliya enzu yawenini elyahalubhazu lyenyanza. ³³ Yekomwe : Omusitari ugu." Naiwe kalaiza nagamba naimwe." Tigulimo omumahandiko gakale. ³⁴ Aho Petro akakomolola omunwagwe nokugamba "amazima, naikiliza lwokubha Mungu taine kubha wokulebhelana. ³⁵ Ahampinducho yecho bhuli nsi omuntu wenawena alikumusabha engeso zehaki naikilizwa owawenini. ³⁶ Nomanya ebhigambo bhayatangile omubhantu bya Israel, ahiyabhaile nalanga ehabari nzima yemilembe kuhingulila hali Yesu Kristo alyo Mukama wa bhona, ³⁷ Imwe nini nimumanya echjazokile, echabhonekaine Yudea yona kikabhandiza Galilaya, ahandekelelo yobhubhatizo bhuliya Yohana obiyialangile. ³⁸ Itukio lyabhaile nilimukwataho Yesu Kristo nkokwo Mungu akuyamutileho amazuta ahamwoyo mutakatifu nanohamani. Akagenda nakola amazima nokikiza bhona abhabhaile nibhagarazwa nanomubhisa, olwokubha Mungu akabhali hamwe nabho. ³⁹ Itwe tulyabhalebhi bhebhintu byona ebhiyakozile omunsi zabhayahudi kandi nomuli Yerusalemugu ni Yesu owibhaisile nokumubham, ba ahamuti. ⁴⁰ Ogu muntu Mungu akamuhimbula ekilo cha kasatu nokumuha kumanyikana, ⁴¹ Tihabhantu bhona, chonka ahabhalebhile

abhalonzilwe kabula na Mungu, - itwenini abhalile nawe nokunywa nawe ahahondileho okuhimbulwa kuruga omubhafu. ⁴² Atulagilile kulangilila omubhantu nanokulebha kubha ogu niwe oliya Mungu wiyachagwile kubha omulamuzi omubhakwicha nanabhafyile. ⁴³ Ahali wenini abharangi bhona bhalebhe, halwokubha bhuli akwikiliza ahali wenini nayakila okuganyilwa kwa mabhi kuhingula izinalye," ⁴⁴ Akanya Petro nagendelela kugmba ebhi, omwoyo mutakatifu akabhazula bhona abhabhaile nibhahulikiza ebhigambo byawenini. ⁴⁵ Abhantu bhaliya abhalihamwe nembaga yabhesigi abhatahiliwe bhaliya bhona abhaizile na Petro bhakasobhezwa, olwensonga yobhubhelwa byomwoyo mutakatifu eyasesilwa kandi ahabhamataifa. ⁴⁶ Ahalwokubha bhakahulila abha abhamataifa nibhafumola ahaluga ezindi nanokumusabha Mungu. Petro ahaholola, ⁴⁷ "Haliho omuntu wenawena eyakusobhola kuhambiza amaizi abhantu bhatabhatizwa; Abhantu abha bhamwakile omwoyo mutakatifu nkaitwe"? ⁴⁸ Kandi aho akanhalekulila bhabhatizwe, ahaizina Iya Yesu Kristo. Ahalundi bhakamusabha bhaikale nawe ahabhilo byona byona.

Chapter 11

¹ Omuhelezi nabhene wabho abhakabha bhalyokwo Yudea bhakahulila kubha abhamataifa bhayakila igambo lya Mungu. ² Petro kiyaizile okwo Yerusalemu, lilinya ikundi lya bhantu abhasilamuilwe bhakabha nibhagamba, ³ "Okwataine na bhantu abhata silamuilwe nokulya nabho!" ⁴ Chonka Petro akabhanza kugamba echabhonekana aha bhumala munda: nagamba. ⁵ "Nkabha ninsabha aha muji gwa Yafa, na nkalebha amaono ge chombo nikitelemuka ahansi nkomwenda muhango nigutelemuka kuluga omwigulu aha mbazu za wenini zona inna kikatelemuka owange. ⁶ Nkakilebha nokukitekeleza ahansonga yawe. Nkalebha ebhinyamaiswa bhingi bhine amaguru ana, abhitula ahansi ne bhinyamaiswa byo omwipoli nabhanyamaiswa bhalikudadila ne nyonyi za haiguru. ⁷ Kinamazile nkahulila ilaka niligamab nainye," Imuka, Petro, bhaga olye! ⁸ Nkagama, "Tolyo omukama, omukanwa kange tikakalenga kutahamu rkintu chona chona ekitali chew bwela anga kichafu" ⁹ Chonka ilaka likajibu kuruga owiguru, kilinya Mungu echoyagambile kubha nikizima, otalicheta obhuchafu, ¹⁰ Eyo ekatokea emara isatu, na kila kikintu kikatwalwa owiguru kandi. ¹¹ Lebha obhukilo obwo abhantu bhasatu bhakabha bhemelile embe yenzu eyo hitukabhatuli; bhatumwa kuruga Kaisari kwiza owange. ¹² Omuganya gugangambila kugenda nabho na ntalekana nabho. Abha bhasaiza mukaga bhakagenda hamwe mainye na tukagenda aha nzu yo muntu omwe. ¹³ Akatugambila nkikwo yamubhoinemalaika ayemelile omunda yenzu yawenini nagamba," Ntumila Yafa nzokumuletela Simoni aikwetwa izina lya wenini elindi ni Petro. ¹⁴ Nagamba empola owawe obyo olalokoka iwe nenzu yawe yona." ¹⁵ Kina bhandize kugamba nabho, omwoyo gulikwela akaiza aha nsonga yabho nkikwoyaizile owaitu obwambele. ¹⁶ Nokwizuka ebhigambo omukama kiyagambile, "Yohana kabhatizwa aha maizi, chonka nimubhatizwa aha mwoyo gulikwela." ¹⁷ Chonka Mungu yagawa empelwa nkizatuhaile itwe hitumumanyile aha mukama Yesu Kristo, inye lyohi, kubha nkamupinga Mungu? ¹⁸ Kibha hulile ebhintu ebhi, tibhalagalwize chonka bhakasima Mungu nokugamba, Mungu yabhaha amaungamo aha nsonga yabha mataifa kandi." ¹⁹ Bhona abhalikwekiliza abho amateso gakabhandiza aharufu lwa Stephano bhakasambala kuruga Yerusalemu abhaikilize abha bhakagenda hale, okwo Foinike, na Antiokia. Bhakabhagambila empola za Yesu wenka aha bhayahudi na tihawundi aha bhona. ²⁰ Chonka omubhandi bhabho na bhantu kuruga Kipro na Krene, bhakaiza Antiokia nokugamba na Abhayunani nokumuhubhili Yesu. ²¹ No mukono gwo Omukama akabha hamwe nabho, na bhantu bhaingi bhakaikiliza nokumuhindikila Omukama. ²² Empola zabho zikahikila omumatwi gekelezia elyi Yerusalemu na bhakamutuma Barnaba agende mpaka Antiokia. ²³ Kiyaizile nokulebha omuhanda gwa Mungu akanulilwa, na abhaha omwoyo bhona kusigala no omukama aha mioyo yabho. ²⁴ Ensonga akabha nomuntu muzima naizwizwe nomwoyo gwe byela okwikiliza nabhantu bhaingi bhakongezeka aha Mukama. ²⁵ Bhadala yaho Brnaba akagenda Tarso kumulebha Sauli. ²⁶ Akamubhona akamuleta Antiokia aha mwaka gwona bhakatelana hamwe nekelezia nokubhegesa abhantu bhaingi na abhega bhaketwa abhakristo aha mara ya mbele okwo Antiokia. ²⁷ Nebhilo ebhi abharangi bhakatelemuka kuruga Yerusalemu mpaka Antiokia. ²⁸ Omwe wabho ni Agabo nilyo izina lya wenini akemelela nokwelekwa omwoyo kubha enzala elatokeya mpango alatoka omunsi zona. Egi ekatokea bhukilo bye ebhilo bya Klaudio. ²⁹ Mbweni abega bhuli omwe kiyapasile, bhakalamula kutwala emisada owabhenewabho abhali Uyahudi. ³⁰ Bhakakola bhati; Bhakatuma amahela ahamukono gwa Barnaba na Sauti.

Chapter 12

¹ Obhukili obwo Omukama Herode akagolola emikono ahaili bhalinya bake omulibhalinya abhalikuruga omwitelanilo ahansonga yokubhaitakubhi. ² Yaita Yakobo mwenewabho na Yohana ahakipanga. ³ Kyabhoine nkokuyasemelize Abhayahudi; yabhakwata na Petro kandi. Aho bhukabha bhulyo bhukilo bye emikate otalikugaga. ⁴ Kayamukwasile akamuta mahabhusu nokutaho ebhikosi bhina bya abhasilikale byokumulinda, akabha alinzile kumutwala ahabhantu Paska yamara kurugamo. ⁵ Petro yatebwa mabhusi chonka okusabha kukakolwa ahamani nokwema hamwe ahansonhaye ahali Mungu. ⁶ Obhuklilo Herode atakagenzile ahagati ya abhasilikale bhabhili, akomilwe ne nzegere ebhili nabhalinzi embele yo omulyango bhakabha nibhahalinda mabhusi. ⁷ Lebha malaika wo Omukama kwemanyanyila yamwelekela nokuhweza omunzu yatela Petro omulubhazu nokumwimucha ahakugamba; Imuka bhwangu. Niko enzegere ziyabhaile akomilwe zikomoloka kuruga ahamikono ya wenini. ⁸ Malaika amugambila zwala emyenda yawe zwala nebhilato byawe. Petro akakoraty. Malaika amugambila "Zwala ekizwalo chawe onkulatile." ⁹ Aho Petro akamukulatila Malaika nokusohora aheru. Takikiliza echakozilwe na malaika nkokukilye chamazima akamanya nalebha ebhibhaho. ¹⁰ Bhamara kuhingura ebhilindo lyambele nelye kabhili bagobha olubha lye byoma ahabhutahililo bwokuza omumuji likinguka ahansonga yabho. Bhasohora aheru, bhagoromoka omuchalo, malaika yamusiga. ¹¹ Petro kayayemanyile yagamba mbwenu naikiliza nkokumukama ya nyumile malaikawe ahansonga yokunyiha omumikono ya Herode na abhitekelezo bya abhantu bhona abha bhuyahudi. ¹² Kayamazile kumanya ebhiakaiza ahanzu ya Mariamu nyina wa Yohana ali Marko abhakiristo bhaingi bhakesokoza nibhasabha. ¹³ Kayahinguize ahamulyango gwe ekitango omukozi omwe omwisiki alikwetwa Roda akaiza kulingura. ¹⁴ Kyamanyile nilaka lya Petro ahabhinulilwa akalemwa kugukingura omulyango, echabhaileho akairuka omunda yekisika nokubhamanyisa ati Petro ayemelile embele yo omulyango. ¹⁵ Ahalyecho bhagamba ahali "Iwe olyomulugane" Chonka akabhabhelyomelesa namazima niwe. Bhagira "ogwo ni Malaikawe." ¹⁶ Chonka Petro akagendelega kulinguza na kibhakingwile omulyango bhakamubhona bhakasobha muno. Petro akabhabhambiza ahamukono mucheleze nokubhagambila oku omukama nkokuyamwiha mabhusi. yagamba, ¹⁷ Bhamanyisa ebhigambo Yakobo wa abhanyarugandabhe. Alafu yarugaho yaza ahandi. ¹⁸ Omwihangwe hakabhaho ebhitekelezo bhihango ahabhasilikale ahakintu echabhaileho ahali Petro. ¹⁹ Kayamazile Herode kumulonda nokutamubhona akabhabhuza abhalinzi nokubhazubhura bhaitwe. Akagenda kuruga Buyahudi mpaka Kaisari nokutekama okwo. ²⁰ Herede akabha aine ekiniga ahaigulu ya abhantu bha Tiro na Sidoni. Bhakagenda hamwe owawenini bhabha nobhunywani na Blasto omwakizi wa Omukama ensonga abhakile. Ahanyuma bhamusabha omutekano ahansonga ensi yabho ekakila ebyokulya kuruga omunsi yo omukama. ²¹ Ekilo chapangilwe Herode akazwala ebhizwalobye nkikama nokutekama ahakitembeche chekikama nokubhatekanisa. ²² Abhantu bhakatela enduru "Eli nilaka lya Mungu wala tilya mwanadamu!" ²³ Ahakwenyira malaika yamutera ahansonga akabha attamuhaile Mungu omugisa yalibwa ekizoka nokufwa. ²⁴ Chonka igambo lya Mungu likakula nokusambala. ²⁵ Kayamazile Barnaba na Sauli kabhamazile omulimo gwabho bhakahamaho halinya bhagaruka Yerusalemu bhamutona na Yohana ayabhaile aine izina lya obhuzalwa Marko.

Chapter 13

¹ Mbweni omukelezia ya Antiokia, hakabha halimo bhake bhabharangi nanabhagesa. Bhakabha bhali Barnaba, Simoni, (ayabhaile nayetwa Nigeri). Lukio owa Kirene, Manaeni (omudugu atali wobhuzale bwa Herode, omutwazi owa mukoa), hamwe na Sauli. ² Kibhabhaile nibhetongeleza omukama nokwechuza ebhibhi, omwoyo ogutaine kibhi akagamba, "Muntele ahalubhazu Barnaba hamwe na Sauli, bhakole omulimo ogwenabhetela" ³ Kibha mazile kukoma ekelezia, okusabha nokutaho enikono yabho aha mitwe za bhantu abha, bhakalekula bhagende. ⁴ Aho Barnaba hamwe Sauli bhakaheshimu Mwoyo Mutakatifu male bhagilomoka bhelekile Seleukia; kuluga okwo bhakaza ahalugendo olwo munyanza bhelekile omumazinga ga Kipro. ⁵ Kibhabhaile bhalyo omuchalo cha Salami, bhakalanga ekigambo cha Mungu omumakelezia aga Abhayahudi. Kandibhakabha bhalihamwe na Yohona Marko nkomuheleza wabho. ⁶ Kibhabhaile bhalyo omwizinga lya kugobha Pafu, Bhakasangaho omuntu nyananka omulogi, omuyahudi omulangi webhisubha nawe eizina lyeakabha na yetwa Bar Yesu. ⁷ Ogwo omulogi akabha naloga hamwe na liwali Sergio Paulus, ayabhaile alyo muntu owa magezi. Ogwo muntu akabhalalika Barnaba hamwe na Sauli, alwokubha akabha na yenda ekidambho cha Mungu. ⁸ Naho Elima "omulogi" (oty nikwoizina lye dyasobholoilwe) akabhahakanisa akalenga kumuhindulila olinya mutwazi oluge omukwikiliza. ⁹ Naho Sauli ayabhaile nayetwa paulo, akabha aizwizwe omwoyo otaine kibhiaka munokolela amaiso. ¹⁰ Aho akagambila "Iwe mwana womubhisa, oizwile engeli zona ezehisubha nanokwolobhelela. Iwe olyo owenobhi ahabhuli kantu akali kazima. Tolilekela kuhindula emihanda zo mukama, ezigololokile, mbweni akabhasa?" ¹¹ Mbenu lebha, omukono gwo mukama gulya ahaliwe, male noiza kuhuma. Tolikwiza kubhona izobha omukakanya. Nkaho oluho nomwilima bhikalagala ahaigulu ya Elimas, akabhanza kwizigora halinya kununasabha abhantu bha mwelekeze ahakumukwata omukono. ¹² Aho omutwazi kiyabhoine echabhaileho, akabha nobwikiliza, ahakubha echa musobhize nemyegeso ekwasile ahamukama. ¹³ Mbweni Paulo na bhanywanibhe bhakagenda omuchalo kuluga Pafu male bhakagobha Perge olimu Pamfilia. Naho Yohana akabhasigayo nokusubha Yerusalemu. ¹⁴ Paulo na munywaniwe bhakaza ahalugendo kuluga Perge kandi bhakagobha Antiokia hamwe na Pisidia. Okwo bhakagenda omukelezia omukilo cha Sabato nokutekama ahansi. ¹⁵ Kibhamazile kusoma ekilagilo nabhajulizi, abhatwazi bhe kelezia akababhatumila entumwa ahakugamba, "Bazale, kimulabha mwine obutumwa bwo kugumisa omwoyo abhantu aha, mugambe" ¹⁶ Aho Paulo akaimelera yabhaikumiza omukonon, nokugambha, Bhasaiza abha Israel naimwe mulikumuhulikiza Mungu, MUhulikize. ¹⁷ Mungu owabha bhantu abha Israel akabhasololamu bha tata bhaitu nokubhakola bhabhe bhaingi kibhatuile omunsi ya Misiri naacha mukonogwe kubhaimucha nokubhelekeza emihandaze. ¹⁸ Omumyaka makumyana akabhemela omulweya. ¹⁹ Kiyamazile kusisa ebyalo musanzu omunsi ya Kaanani, akabhaha abhantu bhaitu ensizabho ahabhusika. ²⁰ Ebhi ebyakolekile kusaga emyaka magana munana na makumyatana. Ebyo byona kibyahinguile, Mungu akabhaha abhalamuzi mpaka Samweli omurangi. ²¹ Ebhi kibyahinguile, abhantu bhasabha omukama, Aho Mungu akabhaha Sauli omwana wa Kishi, omuntu owoluganda Iwa Benjamini, kubha omukama omumyaka makumyana. ²² Male aho Mungu kiyamwihileho ahabhukama, akamutendeka Daudi kubha omukama wabho. Echabhaileho ahali Daudi noti Mungu akagamba, 'Namwebhonera Daudi omwana wa Yese alwokubha nomuntu alikusemelezwa nomuganya gwange; niwe alabasa kukola bhuli chindikwenda.' ²³ Kuluga ahalyolu luganda olwogu muntu Mungu aletile Israel omulokozi, Yyesu, nkokwo kiyagambile kukola. ²⁴ Ebhi bhikabhanza kwema, atakabhaile Yesu kwiza, Yohana olwambele akalangilila obhubhatizo obyobhuganyilwa aha bhantu bhona abha Israel. ²⁵ Nawe Yohana kiyabhaile na maliliza emilimoze akagamba nimumanya inye ndyohi? Inye tolinya, naho muhulikize, alikwiza enyuma yange tinkusobhola kukomolola ebhilato bya maguluge.' ²⁶ Bhazale abhana bholuganda Iwa Abrahamu, na bhalinya omulimwe abhalikwetongeza Mungu, ahabwaitu olwokubha obhutumwa obhu bwobhulokozi bwatumwa. ²⁷ Abho abhatuile Yerusalemu, na bhatwazi bhabho, tibhalamumanyilege bwoli, kandi tibhalasobhokilwe bhulitumwa obwa abharangi obhusoma bhuli Sabato olwokubha bhakahikiliza obhutumwa obwa bharangi ahakumulamulila olufu Yesu. ²⁸ Nokubha tibhalabhoine embandizo nzima yo rufu ahaliwenini, bhakamusabha Pirato amwite. ²⁹ Kibhamazile byona ebyahandikilwe ebhimukwasileho, bhakamuhanula ahamuti nokumulyamika omukitulo. ³⁰ Naho Mungu akamuhimbula kuluga omubhafwile. ³¹ Akabhonekana ebhilo bbingi ahalibhalinya bhiyabhaile nagendanabho hamwe kuluga Galilaya kweelekela Yerusalemu. Abhabhantu mbweni nibho bhalebhelezi bha bhantu. ³² Mbweni twabhaletela ekigambo kizima ekikwasile endagano zibbahailwe bhatenkulu bhaitu. ³³ Mungu akataho endagano ezi ahalitwe, abhana bhabho, aha lyecho akamuhimbula Yesu nokumugalula kandi omubhuzima. Eki kikahandikwa kandi omuzaburi eyakabhili. Iwe olyomwana wange, mbweni nabha iso wawe. ³⁴ Mbweni ebhikwasile obhumara munda nikwo akamuhimbula kuluga omubhafwile ahakubha omubhiligwe gutakusisikala, yagamba ati: Ndakuha obhuzima ne migisa zonini eza Daudi' ³⁵ Eginiyo entabhulo yokugamba kandi nomuzaburi

egindi, Tolilekula obuzima bwawe kubhulebha obhuzunde.'³⁶ Okubha Daudi kiyamazile kukolela obwenzi bwa Mungu omuluzalolwe, akalyama yalyamikwa hamwe na bhaisebho, male abhona ebya sisikaile.³⁷ Naho ayahimbuilwe na Mungu ebyo ebya sisikaile talabhibhoine.³⁸ Mbweni emanyikane ahalimwe, bhanyaruganda, kulabhila ahamuntu ogu, obhuganyilwa bwebhibhi bhukalangililwa.³⁹ Ahaliwenini bhuli alikumwikiliza nabhalwa empelwa nebhintu byona ebye ndagano ya Musa eya kubhahaile empelwa.⁴⁰ Mbweni imwe mwekomye ahakintu echibhafumoile abhalangi kitakubha tokea imwe.⁴¹ Lebha imwe abhali kugayangana male musobhelwe male muhwelelekane; ahakubha ninkola emilimo omubhilo byanyu emilimo eyimutaine okwikiliza nomuntu kiyakubha gambila."⁴² Male Paulo hamwe na Brnaba kibhalugileho abhantu bhabhasabha bhafumole ebhigambo ebhi ekilo che Sabato elikwiza.⁴³ Aho omkutano ogwomukelezia kigwahoile, abhayahudi bhaibgi nabhalikukobwakobwa muno bhakabha kulatila Paulo hamwe na Barnaba, abho bhakafumola nabho male bhakabhakomelekeleza bhagendelele omumugisa gwa Mungu.⁴⁴ Esabato eyakulatileho, ndenga echalo chona bhakatekama hamwe kuhulikiza ekigambo cha Mungu.⁴⁵ Abhayahudi kibhabhoine omukutano, bhakakwatwa ibhubha nokugamba ebhigambo ebyokuhaka ebhintu ebhigambilwe na Paulo bhataho bhamuzuma.⁴⁶ Naho Paulo na Brnaba bhakagamba ahakwesiga male bhagamba bhati, "Ebhaile nikwo hakubha ekigambo cha Mungu kifumolwe olwambele ahalimwe. Olwokubha nimulisindikilahale kuluga omwanyunokwebhona ingutimusanile obhuzima obhutalihwaho, mulalebha niyubhahindukilila imwe abhanyansi.⁴⁷ Okwo, omukama atulagilile hakugamba," Nabhataho imwe nakabhisa ahabhantu bahbhanyansi, kandi mulete obhuzima embazu zona ze nsi.⁴⁸ Anbhanyansi kibhahulile eki, bhakanulilwa nokusima ekigambo cha omukama. Bhaingi abhatendekilwe ahabhuzima obhutalihwaho abhalikwikiliza.⁴⁹ Igambo lyo mukama likaizula ensi yona.⁵⁰ Naho abhayahudi bhakabhasabha abheyehilemu nabhakazi bwoli, hamwe nabha tegeki bhechalo. Ebhi bhikaleteteza obhusasi ahali Paulo na Barnaba male bhakabhanaga ahelu yolubhibhi lwe chalo.⁵¹ Naho Paulo na Brnaba bhakalagaza echuchu ahamagulu gabho. Male bhakagenda aha muji gwa Ikonja.⁵² Nabhegeswa bhakaizula ebyela hamwe nomwoyo ogwobhuzima.

Chapter 14

¹ Kikiabhonekana omuli Ikonio Paulo na Barnaba nhakatahamu hamwe omukelezia ya Abhayahudi nokugamba ahansonga ye mbaga ya bhantu Abhayahudi na Abhayunani kwikiliza. ² Aha nsonga ya Abhayahudi abhatalikwikiliza bhabhoshha amagezi abhantu bhabhonekane bhabhi omubhene wabho. ³ Ahalwecho bhakaikalayo ebhilo bhingi, bhafumola ahabhumanzi na amani gomukama, okwo nabhamanyisa ekigambo chemigisa yawenini. Akakola atyo ahakweleka olumanyiso lwokusobheza bhikolwe aha mikono ya Paulo na Barnaba. ⁴ Chonka obhuhango byona bwomuji bhukagabhanyika: abhantu abhandi bhakabhabhalihamwe nabhayahudi, na abhandi bhaikala nentumwa. ⁵ Abhanyasi na Abhayahudi okobhalengile kubhoshha abhatwazi bhabo kubhakolela obhubhi nokubhatela amabhale Paulo na Barnaba, ⁶ Bhakalimanya elyo libhategekile bhailukila omumuji gwa Likania, Litra na Derbe, na ahandi ahabhaile hahelile aho. ⁷ Nokwo bhakaranga einjili. ⁸ Nokwo Litra akabha aliyo omuntu omwe amagulu gawenini gakabha gataine amani, akalemala kuluga omunda ya nyina takalenga kutabhuka. ⁹ Omuntu ogwo olwo yahulile Paulo nafumola Paulo akamulebha ahakumumanyuluza yabhona aine obwesige bwokutabwa. ¹⁰ Akachwa nagamba ahabwesige ahailaka lihango, "Oyemelele namagulu gawe" Olinya omuntu akaguruka nokubhanza kutambuka. ¹¹ Embaga yona kiyalebhile ebiyakola Paulo, bhakagambila ahaiguru bhakagamba omu-lahaja ya Kilikaonio. "emizimu yatuhabhukila nka abhantu." ¹² Bhakamweta Barnaba "Zeu," na Paulo "Herme" olwokubha niwe yabhaile alyo mugambi mukulu. ¹³ Omutegeki wa Zeu owekelezia yawenini akabha alyahelu yomuji, akaleta ekimasa chente nomubhindi gwenyaso bhagobha ahamulyango gwo muji wenini na nembagaye kutelekela. ¹⁴ Chonka zantumwa, Barnaba na Paulo, kabhahulile bhatyo, bhakatamagula yamyenda yabho bwangu bhasohola ahelu omumbgaga nibhalila. ¹⁵ No kugamba, "Imwe bhantu kubhaki nimukola ebhi? Naitwe tulinkabhantu nkaimwe nebhitekelezo nkebyanyu nitubhalelela ekigambo kizima muhinduke muluge omubhintu ebhili bhibhi mukuratile Mungu wanyu atalihwaho eyahangile igulu nensi, enyanza, na bhuli kibtu ekilimo. ¹⁶ Omumyanya eyahoileho, akabhalekula abhanyansi kugenda emihanda yabho bhenyini. ¹⁷ Chonka tulalugileho ataine lumantiso ahalwecho akakola kuzima yabhuha enzula kuruga omwiguru obhukilo bwokulima, yabhaizua emyoyo yanyu ebyokulya nebyela". ¹⁸ Aha bhigambo ebhi, Paulo na Barnaba bhakabhabhazibhila lwamani embaga etabha empelwa. ¹⁹ Chonka omubhandi abhayahudi kuluga Antiokia na Ikonio bhakaiza kwosha embaga. Bhatela Paulo amabhale nukumukwesa bhamusohozha ahelu yo muji, bhagizile ngu afwile. ²⁰ Chonka ezindi ntumwa zikabha zemelile haihi nawe yaimuka, bhatahamu omumuji. Ekilo cha kabhili, akagendelela Derbe na Barnaba. ²¹ Kiyamazile kwegesa einjili omulyogwo mufi nokubhona abhokumwikiliza bhaingi, bhakagaruka Litra, bhahika Ikoniamu na Antiokia. ²² Bakagendelela kugumisa emiganya yentumwa zabho bhabhatamu emyoyo yokugenelela nobwesige, yagamba. "Nitulagilwa tutahe omubhukama bwa Mungu omukulabhila omumasasi mahango." ²³ Kubhabhatoize ahansonga yabho abhagulusi abhabhaile bhetumatumile aha kwikiliza, bhakabha bhasabhile nokwefunga, nokubhahikiliza owa Mungu owubhaikilize. ²⁴ Basubha bhalabha Pisidia, bhagobha Pamfilia. ²⁵ Kibhafumoile ebhigambo omuli Perga, bhakagoromoka kugenda Antiokia. ²⁶ Kuruga okwo bhakahanama emeli bagobha Antiokia ahibhabhaile bhetangile aha neema ya Mungu ahamilimo eyobhabhaile bhamazile. ²⁷ Kabhagobhile okwo Antiokia, bhayetuma hamwe bhamanyisa ebhi Mungu abhiyabhaile abhakoleli, nokwiyabhakomolelele omulyango gwobwesiga omubhubhansi. ²⁸ Bhakaikalayo ebhilo bhingi nane entumwa.

Chapter 15

¹ Abhantu nanka bhakagoromoka kuruga Uyahudi na nokubhegesa bhene wabho, nibhagamba, nibhagamba, "kamurabha mutasilamwilwe nkahansonga ya Musa, timwakubhasa kurokorwa. ² Obhukati Paulo na Barbaba kimbaile mbaine amaambano no mjadara gwa hamwe, bhene wabho bhakalamula kubha Paulo, Barnaba, abhandi bhandi bhagende Yesusalemu ahantumwa za abhazehe ahalwensonga ye kibhazo echo. ³ Aharwecho kutumwa bhonini ahakelezia, bhakalabha Foinike na Samaria nibhatangaza kuhindirwa enia aha mataifa. Bhakareta obhuzima bhuhango ahalitwe, ⁴ Kabhaizire Yerusalemu, bhakanyegezwa aha kelezia, na nentumwa za bha zehe, nabhakahicha obhujumbe na ebhigambo byona ahari Mungu yakora hamwe nabho. ⁵ Chonka abhantu furani bhakaikiliza abhakabha bhali omwikundi lya mafarisayo, bhakaimerela na nokugamba, nimuhimu kubhasilamula kubhagambila bhakwate ekigambo cha Musa. ⁶ Aho entumwa na nabhazehe bhakamelela hamwe kuhulikiza echi kigambo. ⁷ Kimamazire oluhoyo aha mwanya mulaingwa, Perto akamelela na nokugamba kwamba, bhene waitu nimumanya kandi ekitabho kizima chahingura Mungu akakola ichaguo ahalitwe ahansonga yo munwa gwange amataifa ekigambo che injili na nokuhamini. ⁸ Mungu akanya emiganya nalebha kandi omuganya muzima, nikwo yakozile aharitwe. ⁹ Kandi talakozile obhutofauti aharitwe nabhonini, na akakora emigunya zabho zibhe mizima ahamwesigo. ¹⁰ Aharwecho ahanki nimumurengesa Mungu aha rwokubha mute enia ahaiguru ye micha byabhasomi na bhatata bhaitu nangu tibhalabhasise kwikiliza? ¹¹ Chonka nitumanya kandi tulalokorwa aha mbhuzima bwa Yesu nkikwo bhakabha bhali. ¹² Iteramilo lyona likacheleza ahibhakama bhali nibhamuhulikiza Barbana na Paulo ahibhakabha nibhatoa elipoti eyeishara na nanekintu echa tinisa. Echakola Mungu echiyakozile hamwe na bhantu bha mataifa. ¹³ Kibhalekile kufumola, Yakobo akaholola nagamba, bhenewaitu mumpulile. ¹⁴ Simoni yafumora enamuna yo kubhanza Mungu kubhelwa kubhasaidia amataifa aho abhase kubhona kuruga ahali bhonini na bhantu aharwensonga yizinalye. ¹⁵ Engambo ya bharangi nehulilana nke kihandikilwe. Echahinguile ahamigabho. ¹⁶ Echahinguile ahamigambo ebhyo ndagaruka kubhekandi ihema lya Daudi, eyagwile ahansi, ndaimelela na nokumara kususikala kwaho. ¹⁷ Aharwecho abhantu abhasigaile bhamulonde tata, Hamwe na nanabhantu bha mataifa abhayesilwe ahaibhara lyange. ¹⁸ Aha nikwo alikugamba tata ayakozile ebhigamba ebhi ebhikumanyika kuruga tangu kale. ¹⁹ Mbweni aho, obhutelaniso bwange, ahalwecho tutabhalondela etabhu bhahantu bhe mataifa abhalikumuhundukila Mungu. ²⁰ Chonka tuhandike ahari bhonini bhekenge hale na nokusisikala kwe kususani kugira omuganya gwobhusihani, na nebhinyongile na nobwamba. ²¹ Kurugilila ahaluzalko lwa bhazehe haliho abhantu bhuli abhalikugamba ekigamba cha Mungu na nokumusoma Musa ahakiro kikulu echa Sabato." ²² Ahalwecho kikabhonekana kandi ebasemelile entumwa na bhazehe, hamwe nanekelezia yona, kumuchagula Yuda aketwa Barnaba na Silas, abhabhaire bhali bhakulu abhekelezia, na nokubhatuma Antiokia hamwe na Paulo na Barnaba. ²³ Bhakahandika bhati, "Entumwa, abhazehe na bwene wabho, na bhene wabho abhamataifa abhalioko Antiokia, Shamu na Kilikia, Salamu. ²⁴ Tukahulia ahalwecho abhantu omwe wabho abha hitutalabhaile ekiragilo echo, bhakaruga owaitu bhakabha unganisa aha mwegeso agalikuleta etabhu omumuganya gwanyu. ²⁵ Mbweni yabhonekana kubha itwe twena kuchagura abhantu kubhyatuma ahalimwe na bhali kwendwa ahalitwe Barnaba na Paulo, ²⁶ Abhantu abhakozile obhwikaro byabho aharwensonga izina lya tata waitu Yesu Kristo. ²⁷ Ahalwcho twamutama Yuda na Sira, mbhara bhagambira ebhigambo ebyo aho. ²⁸ Ahalwecho ekabhonekana ahamuganya gwomukora bhizima ahariitwe, obhutata ahaiguru omuzigo muhango kusaga ebhigambo ebho ebyo bhumuhimu. ²⁹ Ahalwecho muhinduke kuruga abahintu ebhi kuruga ahakusisani, nobwamba nanebhintu byokuhotora, na nobhusihani. Kandi kamurayeta hale na nebhintu ebhi, neiza kubha kuzima ahalimwe mpaho". ³⁰ Ahalwecho kibhasambaizwe, mwakateremukira Antiokia, kiyahingwile nanokukusanya iteranilo hamwe bhalareta ebharuha. ³¹ Kibhabhaile bhagisoma, bhakanulilwa aha rwokubha bhagumisilizwa. ³² Yuda, na Siri, abharangi, bhakagumisiliza wenewabho ahambigambo bhangi ebyo kubhaha amani. ³³ Kihahinguileho akanya furani ukwo bhakasambazwa aha milembe kuruga aharibhene wabho ahalibharinya abhaibhatumile. ³⁴ [Chonka ekabhonekana tikuzima kusigare okwo]. ³⁵ Chonka Paulo na abhandi bhakasigara Antiokia hamwe ba bhandi bhaingi ahalwecho bhakegesa kugamba ekigambo cho omukama ³⁶ Hihahinguileho ebhilo bhangi Paulo akagamba ahari Barnaba, ogaruke bwenu kubhabhungira bhene wanyu aha miji ahitwagambile ekigambo cha Mungu, nanokubhalebha kwibhali. ³⁷ Barnaba akende kumutwara hamwe na Yohana aketwa Marko. ³⁸ Chonka Paulo akawazia telabhaile kuzima kumutwara Marko, ayabhasigire okwo Pamfria nanokugendelela nabho aha milimo. ³⁹ Kandi aho hakarugamu kuhakana kuhango ahalyecho bhaketenga, na barnaba akamutwara Marko na nokusafiri omumeri mpaka Kipro, ⁴⁰ Choka Paulo akamuchagura Sira na nokugenda, kwiyarugire kukabidiwa na mwene wabhu ahakubhelwa kwa tata. ⁴¹ Na akagenda kurabha Shamu, na kilikia akagumisa amakerezia.

Chapter 16

¹ Paulo nawe kayaizile Derbe na Lystra; kandi halinya hakabha haliho omwega alikwetwa Timotheo, no omusigazi eyazailwe na nyina owekiyahudi alyomwikilizi na ise wawenini. ² Abhantu bha Lистра na Ikonia bhakabha nibhamughamba kuzima. ³ Paulo akenda asafiri nawenini, aha rwecho akamutwara nanokumusilamula aharwensonga eybhahudi abhabhaile abhalyokwo orwokubha bhona bhakabha nibhamanya iise nawenini no Mugariki. ⁴ Hibhabhaile nibhagenda bhakahighula omumiji nibhalangiliza amakelezia bhe keshe ahabhilagilizo ebyo ebyahandi kiliwe ne entumwa na bhazee okwo Yerusalemu. ⁵ Ahalwecho amakanisa =gagaghuniswa ahamwesigo na abhayesigile bhakongezeka aharubhala bhuli kilo. ⁶ Paulo na bhatahibhe bhakagenda Firigia na Galatia plwokubha omuganya gwa Mungu ghukabhangiza kura ngilila echighabho okwo omwijimbo elya Asia. ⁷ Kabhailile Misia bhakalengesa kuza Bithinia, chonka omughanya gwa Yesu gwabhagiza. ⁸ Ahalwecho bhakahingula Misia, bhaiza mpaka omuji gwa Troa. ⁹ Omukilo Paulo akeleka, hakubha hali no omuntu owamakedonia ayemelile na mweta na gamba. ¹⁰ "Paulo kiyalebhile ebyisurulo inkaho tuye tayarisha kugenda Makedonia, akabha namanya inkabwo Mungu atwesile kuza kubharangilila einjili. ¹¹ Ahalwecho tukalugaho kuruga Troa, twagenda gumwe gumwe Samoth rake, nanekilo echakulatileho tukagobha omuji gwa Neapoli. ¹² Kuruga aha tukagenda Filipi naho nigumwe gwabho ogwomuji omulimakedonia omuji gwensonga omuwilaya nano obhutwazi obhwekirumi natukaikala aho ebhilo bhunanka. ¹³ Ekilo che Sabato tukaza ahelu yiilebho ahamuhahanda gwo Mugela ahantu hifwa bhaile nitutekeleza nibhabha bhaine ahantu aho kusabhila. Tukatekama ahansi na nokufumola na bhakazikazi abhaiziile hamwe. ¹⁴ Omukazi omwe alikwetwa Lidia, omuguza zambarau, kulugilila omumuji gwa Tiatira, kandi omusabhi wa Mungu, akatuhulikiza. Omukama akamukomorola omwoyogwe na nokwekomya ebhigambo ebyagambilwe na Paulo. ¹⁵ Kiyamazile kubhatizwa, wenini na nenzuye yona, akatutaguliza ahakugamba "kamulabha mwandebha inye ndyo omwesigwa omuli Mungu, kandi nibhatagiliza mutahemu na nokwikala ahakwange." Akatutagiliza muno. ¹⁶ Katwabhaile tulimo nitugenda ahantu aho kusabhila omwisiki omwe eyabhaile aine isinga olyobhusobhelwa twatelana nawe. Akaleteleza tajiriwe efaida nyingi ahakubha shiri. ¹⁷ Omukazi ugu akamukulatila Paulo hamwe naitwe. okwo natela enduru nagamba; abha bhasaiza nentumwaza Mungu alimukuru, abhalikubhatangaliza imwe empola ezobhulokole" ¹⁸ Akakola atyo omubhilo bhangi, chonka Paulo okuyatamisezwe naneekikolwa echo, akahindikila enyuama nokugambila isinga, "Ninkugambila ahaizina Iya Yesu rugamu omundyaye" Nalyo Iyarugamu na no kumuleka omukanyako. ¹⁹ Abhatajiri bhawenini kabhabhile bhatyo obhwesigililo bwabho obwe faida bwa rugaho bhakabhakwata Paulo na Sila na nokubhakurusa omusokoni omumaiso gabhatwazi. ²⁰ Kibhabhahukize omubhahamuzi bhagamba "Abha abhasaiza na abhayahudi, nibhaleteleza omwaaga muhango omumuji gwaitu. ²¹ Nibhegesa ebhintu ebyekilagiyo itwe kubhakila nangu kubhikulatira inka abharumi. ²² Embaga ekabhaimukila na nokubhahakanisa Paulo na Sila, abhahamuzi bhatamula emyenda zabho na nokubhazura bharagiza bhatelwe ebhibhoko. ²³ Kabhamazile kutelwa ebhibhoko bhangi, bhakabhasabhula omwigereza nanokumuragiliza omusirikale wigereza kubha lebhelela kuzima. ²⁴ Kayayakile ekilagiyo echo, omusirikale owigereza akabhasabhula omuchubha echomunda yi gereza na nokubhakoma amagulu gabho ebhibhabhaile bhabhatile. ²⁵ Omusaa munana ze kilo, Paulo na Sila bhakabha nibhasabha ba nokwibha enyibho zo kumusingiza Mungu, okwo abhafungwa abhandi ni bhabhahulikiza, ²⁶ Inkaho naho harugililamu omusisa mukulu nane emisingi yigereza ekaguma emilyango yigereza yakomoloka nane enzegeli eyabhafungwa bwonazalegea. ²⁷ Omulinzi wigereza akaimuka kuruga omwitiro akaza kulebha emilyango yona yigereza yakomoeokile aharwecho akatwala orupanga lwawenini, olwokubha akenda kweyita olwokubha akatekeleza abhafungwa bhona bhamazile kutoroka. ²⁸ Chonka Paulo yaleta enduru ahalaka lihango yagamba, "otakwehutaza olwokubha twena tulyaha." ²⁹ Omulinzi wigereza, akasabha etara zileetw, yatahamu omunzu omwigereza bhwanyu, akabha nazugumila nanokutina yabhagwela Paulo na Sila. ³⁰ Yabhasohozwa ahelu yigereza yagamba, "Abhokutinwa inkolenta bhona kulokoka?" ³¹ Nabho bhamugambila "Omwesigilile omukama Yesu naiwe noiza kulokoka hamwe na nenzu yawe yona." ³² Bhafumola echigambo cha Mungu ahakwawenini; hamwe na nabhantu, hamwe na nabhantu bhona abhomunzu yawenini. ³³ Omulinzi wigeleza akabhatwala omukilo echonini, na nokubhoza abhantu hibhahutale wenini na hamwe na bhantu abhomunzu ye bhabhatizwa nkahonkaho. ³⁴ Yabhaleta Paulo na Sila omuka owawenini na nokubhaha ebyokulya. Nawe yabha nebbhisomelelwa bhihango hamwe na nabhantu abhomunzu yawenini ahalwokubha bhakamwesigilila omukama Mungu. ³⁵ Kilyabhaile ihangwe, abhahamuzi bhakatuma obhutumwa owogwo mulinzi wigereza bhagamba, "Obhalekule abhobhantu bhagende" ³⁶ Omulinzi wigereza yamumanyisa Paulo ahabhigambo ebyo ebhikugamba oto. "Abhahamuzi bhatuma obhutumwa ingu mbalekule mugende, ahalwecho Musohole ahelu na Mugende ahamilembe" ³⁷ Chonka Paulo yabhagambila, "Bhakatuleteleza ahantu

ahalikubhonekana abhantu abhalia abharumi, bhatatulamwile nabhakalamula kutunaga omwigereza, bwenu aha nibhenda kutwihamu ahabhweseleke? Imahii,tichilikusobholeka, bhonini bhonini bhaize aha bhatwihemu"³⁸ Abhalinzi bhakabhamanyisa abhalamuzi ahalyebyo ebhigabho, abhalamuzi bhatina muno. ebhibhamanyile inkoku Paulo na Sila na Bharumi.³⁹ Abhalamuzi bhakaiza na nokubhatagiliza bhalugemu, na kibhabhailemu ahelu yi gereza, bhabhasabha Paulo na Sila bharugemu bhaze ahelu yo muji gwabho.⁴⁰ Ahalwecho Paulo na Sila bhakasohola ahelu yigereza bhaiza omunzu ya Lidia. Paulo na Sila kibhabhonaine na nabhanyaruganda bhabhagumisiliza, na kandi bachwa nibharugamu omumuji ogwo.

Chapter 17

¹ Na kabha hingwile aha muji gwa Amfipili na Apolonia, bhakaiza mpaka aha muji gwa Thesalonike ahakabha haine sinagogi eya Abhayahudi. ² Nkikwo eli kawaida ya Paulo akagenda owabho, aha mwanya gwe bhilo bhisatu ebya Sabato akapanga nabho aha nsongaye bhihandiko. ³ Akabha nabhakingulila amahandiko nokubhagambila kubha ekampasa Kristo ateseke tena ahimbuke kandi kuruga omubhafilile. Akabhagambila." Ogu Yesu windikubhagambila empola za wenini niwe Kristo" ⁴ Abhanti abhayahudi bhakakobwa nokukwatana na Paulo na Sila hamwe na bhagiliki abhalisa bha maha bhaingi abha bhihi nikundi lihango lya bhantu. ⁵ Chonka olubhazu lya Abhayahudi abhatakwikiliza, abhaizuile ibhubha, bhakagenda omusokoni nokubhatwala abhandi abhantu abhakorofi, bhakasokoza embaga ya bhantu hamwe, nokuleteleza evurugu mujini, kibhamazile bhakatabhalila enzu ya Jason, bhakabhanibhenda kubhakwata Paulona Sila ensonga bhabhalete emebele za abhantu. ⁶ Ensonga kibhabhabhuzile bhakamukwata Yasoni nomulibhenewabho abhandi nokubhatwala embele ya amatajili bho muji, nibhatela endulu, "Abha bhasaiza abhahindwile ensi bhahika mpaka oku kandi. ⁷ Abhasaiza abha abhanyegizwe na Yasoni nibhasisa ekilagiyo cha Kaisri, nibhagamba haloho omukama owundi alikwetwa Yesu" ⁸ Embaga bya matajili bho muji kibhahulile ebhintu ebyo bhakakwatwa omwekango. ⁹ Baada yokubha bhamala kutwala amahera ge thamani yo bhulinzi kuruga owa Yasoni na bhandi, bhakabha alekula bhagende. ¹⁰ Omukilo echobhene wabho bhakamutuma Paulo na Sila Beroya. Na kibhahikile okwo bhakagenda aha sinagogi la Abhayahudi. ¹¹ Abantu bhalinya bhakabha bhaine obhumanyi bhuhanjo kukila bhalinya abhantu abha Thesalonike aha nsonga bhakabha bhalitayari kwakila igambo aha magezi gabho, nokulebha amahandiko bhuli kilo ensonga kulebha kubhaamagambo agagambilwe nikwo gari. ¹² Olwekubha abhaingi bhabho bhakaikiliza, bhakabha ba bhakazi abhakobhi muno abha ekigiki na bhasaiza bhaingi. ¹³ Chonka Abhayahudi abha Thesalonike kibhamanyile kubha Paulo natangaza ekigambo cha Mungu okwo Beroya, bhakagenda okwo nokukandamiza na tena kubhandisa evurgu aha bhantu. ¹⁴ Aha bwangu bhene wabho bhakamutwala Paulo aha muhanda gwe nyanza, chonka Sila na Timotheo bhakasigara aho. Bhalinya bhenewabho bhakamutwala Paulo bha kagenda nawe mpaka Athene, kibhamusigile Paulo okwo, bhakasigara aho. ¹⁵ Bhalinya bhenewabho bhakamutwala Paulo bhagenda nawe mpaka Athene, kibhamusile Paulo okwo bhakakila empola kuruga owawenii kubha Sila na Timotheo bhaiza owawenini aha bhanyu byikusobhoka. ¹⁶ No bhukilo nabhalinda okwo Athene, omwoyo gwa wenini gukatamisibwa omunda wawenini okuyabhoine eka eizwile ebhisusani bhangi. ¹⁷ Otwo akahoyo na Sinagogi na Abhayahudi abho abhalekile Mungu na hali bhalinya bhona abhiyatelaine nabho bhuli kilo omusokoni. ¹⁸ Chonka abhandi Abhafarisayo abha Waepikureo na Wastoiko bhaka mwihilaho. Na bhandi bhakagamba. "Nenki echalikugamba ogu omugambi muto? Abhandi bhakagamba, Nebhonekana natangaza empola za Mungu omugenyi "ensonga natangaza ehabhali ya Yesu nokuhimbuka. ¹⁹ Bhakamutwala Paulo nokumuleta Arepago, nibhagamba, 'Tusobhola kumanya egi myegeso mishasha eyolikhoya? ²⁰ Ensonga noleta ebhintu bhishasha aha matwi gaitu. Nitwenda kumanya ebhi bhintu bhine nsongaki?" ²¹ (Na bhantu bhona aba Athene hamwe na bhagenyi abha lya owabho bhatumiya omwanya gwabho au aha kuhoya nokuhulikiza aha kigambo kishasha.) ²² ²³ Olwokubha Paulo akemelela aha gati ya bhantu abha Arepago nokugamba, "Imwe abhantu abha Athene, nimbona kubha imwe na bhantu bhe dini aha kila nsonga, Kwani aha kuhingula owange nokulebha ebhintu byanyu ebyo kusabhisa, nalebha amagambo agahandikilwe omulikimwe cho olutali lwanyu, negamba" OWA MUNGU ATAIKUMANYIKANA". Otyo mbwenu gwo wimwikusabhabhila kumanya, niwe ndikubhamanyisa imwe. ²⁴ Mungu ayahangile enzi na kila kintu ekilyo omunda, olwokubha nomukama wi guru nensi, taine kwikala omumakelezia agakozilwe nemikono. ²⁵ Male taikukolelwanemikono yabhantu, ensonga nayenda ekintu owabho, olwokubha wenini abhaha abhantu obhuzima nokwicha nane ebhintu ebhindi byona. ²⁶ Kuhingula aha muntu omwe, akakola amataifa gona aga bhantu abhaikutula ahaiguru yobhuso bye ensi, na akabhatelaho obhukiloneno lubhibhi aha magambo abhaikutula. ²⁷ Mbweni, nibhendelwa kumuronda Mungu, na bhahakikishe bhamugobhe nokumubhona, na habhusobhola talihale naha lyomwe waitu. ²⁸ Owa wenini nitutula, nitugenda nokubha nobhuzima bwaitu, olwokubha omungi wanyu omwe we Shairi kiyagambile kwonka abhazalwa bhawenini. ²⁹ Olwokubha itwe nabhazalwa bha Mungu titukupaswa kutekeleza kubha obhusobhola ninke dahabu, au eshaba, au amabhale, ebhisusani ebhichongilwe aha magezi nebhitekelezo bya abhantu. ³⁰ Olwikubha, Mungu akacheleza obhukilo byo bhufela, chonka mbwenu nalamula abhantu bhona kila sehemu bhabhone okutubhu. ³¹ Eyo nensonga atileho ekilo chalihukumumu ensi aha lwingano naha muntu owachaguiwe. Mungu akatowa obhukweli byo omuntu ogu ahali kila muntu halinya hiyamuhibwile kuruga omu bhafwile. ³² Na bhantu bha Athene kibhahulile empola yo kuhimbula omu bhafilile, abhandi bhabho, bhakamwanga Paulo, chonka abhandi bhakagamba "Nitukuhulikiza tena ahampola yi gambo eli" ³³ Badala yaho,

Paulo akabhaleka .³⁴ Chonga abhandi bhantu bhakakwatana nawe bhakahamini, akabha alimo Damari na bhandi hamwe nabho.

Chapter 18

¹ Ahandekelero yebhintu ebyo Paulo akagenda Athene kugenda Korintho. ² Okwo akampata omuyahudi alikwetwa Akwila omuntu wekabila ya Ponto, wenini na mukawenini alikwetwa Prisila bhaiza kuruga okwo Italiya, olwensonga Klaudia akabhagambila abhayahudi bhona bharugew Roma; ³ Paulo akaiza owabho; Paulo akatula nokukola emilimo nabho halwokubha nawe nakola emilimo elikususananeyabho. Bhonini bhakabha nibhakola amahema. ⁴ Paulo akafumola nabho omukelezia bhulikilo chokuhumula. Akabhatekanisa A bhayahudi hamwe nabhagiriki. ⁵ Chonka Sila na Timotheo ahibhaizile kuruga Makedonia, Paulo akasukumwa no mwoyo kubhamanyisa abhayahudi kubha Yesu niwe Kiristo. ⁶ Bhulinya Abhayahudi ahibhamitile bhakamuchunaguza, aho Paulo akachunchumula omwenda gwe omumaiso gabho, nokubhagambila, "obwamba bwanyu nokugendelela, nimbagendela amataifa" ⁷ Male aho akagenda kuluga haliya akagenda omunzu ya Tito Yusto, omuntu alikumusabha Mungu. Enzu yawenini elihaihi nanekelezia. ⁸ Krispo, omwebhembezi bhomuka owawenini bhakamwesiga omukama Abhantu bhaingi abhakorintho abhamuhulile Paulo nagamba bhakesiga kandi bhabhatizwa. ⁹ Omukama akamugambila Paulo ekilo ahamuhanda gwamalebho, "Otatina, chonka gamba otacheleza. ¹⁰ Naho inye ndihamwe naimwe, kandi tihaliho alalengesa kukukola kubhi, halwensanga nyine abhantu bhaingi omulyogu muji". ¹¹ Paulo akaikala okwo omumwaka gamwe nane mwezi mukaga nayegesa ekigambo cha Mungu omulyabho. ¹² Chonka Galio kiyakozilwe omutwale wa Akaya, Abhayahudi bhakemelela hamwe kumuhinduka nokumutwala embele yekitebhe che hukumu, ¹³ Nibhagamba, "omuntu ugu abhakobhakobha abhantu bhamusabhe Mungu ekihinduko che Sheria" ¹⁴ Ahabhundi Paulo kiyabhaile nayenda kugamba, Golio abhagambila abhayahudi, "Imwe bhayahudi, lyakubhaile lilikosa angu kusisa, ekabhaile kwo kubhakolela. ¹⁵ Chonka ahalwensonga namabhazwa agakwasile ebhigambo nanamazina, kandi esheria zanyu, aho mulamule imwenini. Inye tindikwegomba kubha omulamuzi hansonga yebhintu ebyo." ¹⁶ Golio akabhagambila bharuge yekitebhe chokulamula, ¹⁷ Aho bhakamukwata Sostene, omwebhembezi wekelezia, bhakamutela embele yekitembe chobhulamuzi. Chonka Golio talabhetileho ebhibhakozile. ¹⁸ Paulo kiyaikaile halinya ahamwanya mulaingwa, akabhasiga abhadugu nokugenda ahameli Siria hamwe na Pursila na Akwila. Bhatakarugile babdarini, akatega isoke lyawenini lwokubhaakabha alahile kubha omunadhili. ¹⁹ Kibhagobhile Efeso, Paulo akabhasiga Prisila na Akila haliya, chonka wenini akataha omukelezia kufumola nabhayahudi. ²⁰ Kibhamugambile Paulo aikale nabho ahamwanya mulaingwa, wenini akanga. ²¹ Chonka akaruga owabho, yabhagambila, "Ndasubha owanyu kandi kihalibha nobyenzi bya Mungu." kandi aho akagenda ahameli kuluga Efeso. ²² Paulo kiyagobhile Kaisaria, akatungama kuzakusula ekelezia ya Yerusalemu, kandi akagoromoka ahansi ahakelezia ya Antiokia. ²³ Kiyaikaile haliya ahakanya, Paulo akagenda kuhingula omuli Galatia na Frigia nokubhaha omwoyo abhega bhona. ²⁴ Omuyahudi omwe alikwetwa Apollo eyezailwe okwo Alexandria, akaiza Efeso. Akabha aine obhumanyi omukugamba nokukumanya ebhihandiko. ²⁵ Apollo akabha ayelekilwe omumwegeso yomukama. Halwokubha akabha aine okwepata ahamwoyo akagamba nanokwegesa kuzima ahabhintu ebhimukwasile Yesu, naho akamanya obhubhatizo bha Yohana wenka. ²⁶ Apollo akabhanza kufumola hakwegumya omukelezia. Chonka Prisila na Akwila kibhaomuhulile, bhakakola obhunywani nawe male bhakamutondolela kumanya emihanda za Mungu ahamazima. ²⁷ Kiyayegombile kulugaho kugenda Akaya, abhadugu bhakamula omwoyo nokubhahandikila ebharuha abhega abhalwokwo Akaya male bhabhone kumwakila. Kiyagobhile, ahabhuzima akabhakwasa muno bhaliya abhayesigirile. ²⁸ Ahamani gawenini namagezi, Apollo akabhasaga abhayahudi obhuteseleka nayelesa kuhingula ebhihandiko nikwo kwo Yesu niwe Kristo.

Chapter 19

¹ Kibhalabha Apolo ahiyabhaile ali Kolintho, Paulo akahingula nanokuhika omumuji gwa Efeso, akasanya entumwa abhandiokwo. ² Paulo akabhagambila, Isi mukakila mwoyo mutakatifu ahimwoyesiga? bhakamugambila, mahi titulahulile nokubhaho omwoyo mutakatifu. ³ Paulo akagamba, "mbwenu imwe mukabhatizwa muta? bhaka gamba, tukabhatizwa obhubhatizo bha Yohana. ⁴ Aho Paulo yaholola Yohana akabhatizwa obhubhatizo bwokwechuza. Akabhagambila bhalinya bhantu bhasanile kumwesiga olina ekwizile aha mwanyagwe niwe Yesu." ⁵ Abhantu kabhahulile emfumolo enyi. bhakabhatizwa ahaizina lya Yesu. ⁶ Aho nyini Paulo kiyatile emikonoye ahaigulu yabho mwoyo mutakatifu akaiza ahaigu yabho bhabhanza kugamba ahangambo nokutabhili. ⁷ Olubhala lwabho bhakabha bhali abhasaiza abhasanile ikumina bhili. ⁸ Paulo akagenda omukelezia akagamba ahakwesigilila aha mwanya gwenyezi isatu. Akabha nayemelela emfumolo nokubha kwesa abhantu ababhikwasile ababhuzima bwa Mungu. ¹⁰ Chonka abhayahudi abhandi bhakabha bhali bhaine ikulu nokutahulila bhakabhanza kugamba ebhibhi ebhikwasile omuhanda gwa Kristo omumaiso gabhaingi ahonyini Paulo yabhalugaho akabhachwa abhali kwesiga nawe akabhanza kugamba bhulikilo omubhukumbi bwa Tilano. ⁹ Eki kikangendelela ahamyaka ibhili, ahalwecho bhona abhabhaile nibhatula omuliasia bhakahulila ekigambo chomukama, bhona abhayahudi na naabhayunani. ¹¹ Mungu akabhanakola ebhokusobheza ahamikono ya Paulo. ¹² Eti nabhalwaile, bhakakizwa nemyoyo nibhi zikabhalugaho. omukanya kibhatoile elesonane myenda ezalugile ababhuhlibha Paulo. ¹³ Chonka hakabha haliho abhayahudi abhalikuhuha epepo bhakabha bhaine olugendo kulabhila aha, bhakabha nibhakolesa izina lya Yesu ahakwensonga yabho bhonyini bhakabha bibhagambila bhalinya pepo bhabhi, nibhagamba nimbinga ahaizina lya Yesu ou Paulo owalikilangilila. ¹⁴ Obhukozile ebhibhakabha bhali musanzu abhomuhani mukuu wekiyahudi Skewa. ¹⁵ Emwoyo mibhi yaholola, "Yesu ni mumanya, na Paulo nimumanya chonka imwe nibhahi?" ¹⁶ Olinya mwoyo mubhi omundayomuntu akabhagulukila bhalinya abhali kumubhinga akabhakila amani nokubhatela, bhacha bhailuka kuluga omunzu bhali bhusa na bhahutaile. ¹⁷ Ekigambo eki kikamanyikana, abhayahudi nabhayunani, abhabhaile bhatuile Efeso bhakagila obhutini muno nanizina lyomukama likangendelela kutinwa. ¹⁸ Kandi abhandi abhesige bhakaiza kwechuza nbhaikiliza amafugibhakozile. ¹⁹ Abhaigi bhakabha nibhakola obhufumu bhakasokoza ebhitabho byabho, nokubhocha omumaiso ga bhantu bhona. Omukanya kibhabhazilwe olwingano lwebhitabho ebho, bhikabhabhibhi ebhigutuka makumyatano ebhihumbi bya mahela. ²⁰ Ahonyini ekigambo chomukama kikakanya abhugazimuno ahamani. ²¹ Na Paulo kugobheseleza ikola lya wenini kulinya Efeso, omwoyo yamwebhembela kugenda Yerusalemu kuhingula makedonia na Akaya; Akagamba, "Kayabhaile alyokwo, kinsanile kuhabhona lumi kandi. ²² Paulo akabhatuma Makedonia entumwaze ibhili, Timotheo na Erasto, abhabhaile bhambile, chonka wenini akasigala Asia ahamwanya. ²³ Omumwanya ogwo hakabhaho entambala mpango okwo Efeso ebhikwasile ahiligulinya muhanda. ²⁴ Sonala omwe izinalye Demetrio, eyakozile ebhisusani bya mahela ebyaMungu Diana, akaheta Ebyashala bhihango ababhafundi. ²⁵ Aho yabhasokoza abhafundi abhemilimo eyo yagamba, bhahabhe ekintinwa, nimumanya muti omubhashala nitutashamu amahela maingi. ²⁶ Nimulebha nokuhulila muti, tikantu aha Efeso, chonka kwililila Asia yona, oguPaulo yahanula nokubhahindula antubhaigi nagamba ati tihaliho emiungu ekozilwe ahamikono. ²⁷ Naitwe haliho entambala ati ebyashara bhaintu bhilabhabhita chetagwa kandi, kandinanomu kelezia ya Mungu omukazi alimukulu Diana yakasobhola kutwalwa olwokubha taine ensonga. Kandi yakasobhola kubhuza obhukulu bwawenini, wenyini Esia nane Dunia emusabha." ²⁸ Kabhahulile ebhi, bhakaizulwa nekiniga bhatela endulu, bhagamba Diana wa Efeso ni mukulu. ²⁹ Omiji gwona gukaizula entambala nabhantu bhailuka hamwe omubhukumbi bwemizano kabhakwata abhalugendo bhatahibhe na Paulo, na Gayo na Aristariko, Bhalugamakedonia. ³⁰ Paulo akenda kutaha omumbhaga yabhantu, chonka entumwabhakamutanga. ³¹ Kandi abhandi omumaafisa abhomukoa gwa Asia abhabhaile nibha nywebhe bhamutwalia emfumola lwamanikumusabha atatahamu omubhukumbi bhemizano. ³² Na nabhandi bhantu bhakabha nibhagamba ekintu eki nanabhandi ekigambo, olwokubha embaga yabhantu bhakabha bhalugutaine bhaingi tibhalamanyile kubhaki bhazile hamwe. ³³ Abhayahudi bhakamuleta Isakanda ahelu yembaga yabhantu nokumuta ahaigulu yembaga ya bhantu. Isakanda yayelekana ebyo kusobheza ahamukonogwe akatanga emfumolo ajabhantu. ³⁴ Chonka kabhasobhokilwe bhati wenini nomuyahudi, bhona bhatela endulu ahailaka limwe ahanwa gwamasaha abhili, "Diana ni mukulu wa Efeso." ³⁵ Ahamwanya Kalani womuji kugitekanisa embaga, akagamba, imwe bhasaiza bha Efeso, nohi atalikumanya ati omuji ogu gwa Efeso nomwikalobhe kelezia ya Diana mukulu nanekisusani echakongokile kuluga omwigulu? ³⁶ Omukulebha ebhintu ebhinibhiza kusobhoka, katulatekana namutakola chonka chona ababhiha. ³⁷ Olwokubha mwayeta abhantu, obhaaha omwilamulilo abhatibhasuma bhekelezia kandi tibhakumweha kana Mungu waitu omukazi. ³⁸ Omulwecho, nka Demetrio na bhafundi abhahihamwe nawe bhaine amasitako agomuntu wenawena

,amalamulilo galiahakuhweza nabhemelelezi bhaliho bhaletwe omumaiso gihanulo. ³⁹ Chonka iwe kolalonda chona chona ekili omubhigambo bhingi bhilakolelwa omukikalo kizima . ⁴⁰ Kugamba amazituli omuntambala kubhilililana abhikwasile aha tambala ebhilo ebhi, tihaliho ensonga yokubhanentambala ezi, natituliubha nobhusobhola bhokubhi sobhola. ⁴¹ Kayamazile kugamba ebhi, akabhalaga abhomukutano.

Chapter 20

¹ Omwagara ahigwawariho Paulo aketa entumwa nokubhaha omuganya alafu yabharaga kurugaho kugenda Makedonia. ² Nawe kiyamazire kuhingura emikoa, eyo abha nabhaha omuganya abha amani kutaha Uyanani. ³ Kayamazire wenini kwikara harinya omwezi isatu bhikabhanza kumukorera enjama wenini, na abhayahudi ahiyabhaile na ililila kugenda esafari ahakulabha omunyanza kweleka Shamu. Niho yabhonekaine agaruke akabhe Makedonia. ⁴ Abhagenzile nawe mpaka Asia bhakabha ni Sopatro, mwana wa Pirho kutoga Berea; Aristariko na Sekundo, bhona kuluga waamini bha Wathesalonike; Gayo owa Derbe; Timotheo; Tikiko na Trofimo kuruga Asia. ⁵ Chonka abhantu abha bhamazile kwebhembela na nibhatulindila kurinya Troa. ⁶ Ahamuhanda gwe nyanza kuruga Filipi ahiyahinguileho ekilo che mukate etatilemu obhusankalazi na ahakilo cha katanu turabhagobha tuli Troa. tukaikara okwo ahabhilo musanzu. ⁷ Hekiro cha mbele che izuma ahitwabhaile tutelaine hamwe ahakumega omukate Paulo akafomola na abhalikwikiliza akabhanapanga kurugaho bhukilebhaho, niho yagendelile kufomola mpaka omukilo muno. ⁸ Hakabha haine etala nyingi omuchumba cha ahaigulu ahitwabhaile tutelaine hamwe. ⁹ Ahaidilisha akabha asuntamileho omusigazi omwe izinalye Utiko, akabha yalemelilwe nitilo lyamani, nahi Paulo yagendelile kugamba omwanya mulaingwa omusigazi ogwo akahunila yangwa ahansi kuruga omwigorofa lyakasatu na akatolanwa yafwile. ¹⁰ Chonka Paulo akashuka ahansi ekegolala wenini ahalilyogo akamumbumbatila niho yagambile "Mutafa omuganya kwakubha achalebha." ¹¹ Niho yahanamile kandi omwigolofa nokubhega omukate yalya ahiyamazile kufomola nabho ahamwanya mulaingwa, mpaka omukachakale yagenda. ¹² Bhakamuleta wa musigazi alimuzima na lebha bhakasemelelwa muno. ¹³ Itwe tukebhe mbela omumaiso ga Paulo omumeli tukekela Aso okwoniho twapangile kumutwala Paulo okwo ekinichowenini akenda kukola ahakubha akapanga, kugenda kuhingura omunsi eyomire. ¹⁴ Kiyalugobhileho okwo Aso, tukamuhaka omumeli tukagenda Mitilene. ¹⁵ Niho itwe tukagenda kuluga okwo nekilo cha kibhili tukagobha olubhazu lwekisiwa, cha kio ekiro chahondileho tukagobha ekisiwa cha Samo, na bhukire bhaho twagobho omumuji gwa Mileto. ¹⁶ Ahansonga Paulo akabharamwile kusafiri kulabha Efeso ahansonga atakumara omwaya gwonagwona ahi Asia ahalwokubha akabhaine obhura bhokugobha Yesusalemu ahansonga ye kilolikulu cha Pentekoste kabyakusobhokire wenini kukora atyo. ¹⁷ Kuruga Mileto akatuma abhantu mpaka Efeso nokubheta abhezehe bhe kelezia. ¹⁸ Kabhagobhile ahakwawenini yabhagambila imwe nyini nimumanya kwema obyambele ahinaribhasire aha Asia. okunabharendi owanyu Omwanya gwona. ¹⁹ Nkakolela omukama ahakwekesha kwona na ahamalila nobhusasi ebyampasire ne njama za abhayahudi. ²⁰ Nimumanya kubha tinarayetagile kugamba owanyu ekintu chona chona echabhaile kine ensonga nakuntu inye kunabhegesize ahabhuwazi na kugenda bhunzi. ²¹ Ni mumanya inye kunagendelile kubhahana abhayahudi na abhayunani, ahakweyoza ebhibhi ahari Mungu. Naeimani ahari Omukama waitu Yesu. ²² Na mbwenu mlebhe inye nimwikiliza mwoyo mutakatifu kwereka Yerusalemu, atakubhimanya ebhintu ebhiliza kuntokea inye okwo. ²³ Ila kwakubha Mwoyo Mutakatifu nanyikiliza inye bhuli muji nanagamba kubha, eminyororor yobhusasi nikwo elikundinda. ²⁴ Chonka inye tinkagobhile kubha amaisha gange na ahansonga ya wenawena ahathamani owange ahakusobhola kumala orugendo rwange ne huduma yinapasile kuruga owomuka Yesu, kuranga einjili yo mugisa gwa Mungu. ²⁵ Na mbwenu mulebhe nimanya kubha omulimwe mwena mwabhanya bhinagenzile kubhagambila obhukama, timulibhona obhuso kandi. ²⁶ Ahalwecho nimbhmanyisa mbwenu aha kubha tinyine akabhi ahabhantu bwomuntu wenawena. ²⁷ Ahansonga tinayetangile kubhagambila obhenzi bhona obwa Mungu. ²⁸ Ahalwecho mwehangalile imwenyini na abhandi bhonabhona abhi Mwoyo Mutakatifu abhatile ahalimwe kubhalebhelela na mulehangalila, kalinda abhantu bhomukama, abhiguzile, ahabwamba bwawenini. ²⁹ Nimanya kindabha harugileho inye ebwa zirungu zilikubhoya zilaiza owanyu natibhalibhagantira imwe. ³⁰ Nimanya nomulimwe hariho abhantu bhaiza nokugamba ebhintu bhokubhabhisa ahakwenda kubhakurula entumwa zibhakuratile bhonini. ³¹ Ahalyecho mubhe maiso, Mwizuke emyaka esantu tinasobhoire kubhareka kubhegesa bhulyomwe wanyu aha bhusasi ekiro na ihangwe. ³² Na mbwenu inye nimbahikiliza owa Mungu na ahakigambo chomugisagwe ekilikusobhola kubhagumya nokubhaha obhusika hamwe nabho bhona, abhatilweho kubhabhazima owa Mungu. ³³ Tinalayefulize amahela, dhahabu, nangu emwenda, ³⁴ Nimumanya imwenyiweni kubha emikono eyi ematire ebhindikwenda inyenyni na bhibhalikwenda bhalinya bhikabha ndinabho inye. ³⁵ Ahalikila kintu nkabhaha omufano kumurasobhola kubhakwasa ataine obhusobhola na ahakukola emilimo na okumurasobhola kwizuka ebhigambo bhomukama Yesu ebhigambo wenini yagambile: "Hakili kugabha nikusaga kwakila." ³⁶ Kiyamazire kugamba ebyo akatera ebhizwi yasabha hamwe nabho. ³⁷ Bhona bhakakila nomugwela Paulo omubhicha nokumunywegera, ³⁸ Bhakasasibwa muno ahakukira byona aharyo kubha akagamba alikilinya chiyagambile kubha tibhalibhona obhusolabwe kandi niho bhamusendekelize omumerikebu.

Chapter 21

¹ Kitwabhaile twamara kutana nabho, nolugendo olwomunyanza, tukagobhaho aho nini aha chalo cha Kosi, male bhukile bwaho tukagobha echalo cha Rodo, kandi kuluga okwo tukagobha ahachalo Patara. ² Kitwabhoine emeli eyo kusabhuka kugenda Foinike, tukahanama twabhanza olugendo. ³ Kitwabhaile tywagobha embele yekizinga cha Kipro, tukakileka olubhazulwemoso, tukagenda twa gobha Siria, tukaimelera omunyanza omuchalo cha Toro, halokubha okwo niho emeli hiya bhaile nibhenda kuza kwihamu omutwalo gwayo. ⁴ Kitwabhione abhega, tukaikalayo ebhilo musanzu. Abhega bhakamugambila Paulo kulabhila ahamwoyo kubha wenini atalibhata Yesusalemu. ⁵ Aho kitwa mazile ebyobhilo itwe tukalugaho twagendelela. Bhomahamwe, na bhakazi bhabho nabhana bhabho, tukabhasendelekeza omihanda zaitu kugobha ahitwasoholile ahelu ye chalo. Maletukataebhizwi bhuseli bwenyanza tukasomensala, twalagangana bhulyomwe. ⁶ Tukahana omumeli, kunu nabho bhakasubha omuka omwabho kandi. ⁷ Aho kitwa mazile olugendo lwaitu kuruga Tiro, tukagobha Tolemai. Aho tukalolosana na bhanyaluganda, male tukaikala nabho ekilo kimwe. ⁸ Bhukile bwaho tukalugaho twagenda Kaisaria. Itwe tukatahamu omunzu ya Filipo, omurangi we einjili, akabha alyomww omulibhalinya bhasanzu, naitwe tukaikala hamwe nawe. ⁹ Omuntu ugu akabha aine abhaisiki bhana abhata katelaine nabhasaiza abhahalotelezi. ¹⁰ Aho kitwa bhaile twaikarayokwo omubhilo bhitalibhingi, akagolomoka kulya Uyahudi omulangi omwe alikwetwa Agabo. ¹¹ Wenini akaiza ahakwaitu ya gutwala omwekogwa Paulo. Ahalyogwo akekoma amagulu nemikonoye wenini male yagamba oti, "Owoyo mutakatifu nigugamba oti," abhayahudi bha Yerusalemu nibhaiza kumukoma alikwikala nomweko ogwo, nabho nibhamukwatiliza omumikono yabhantu bhamataifa." ¹² Kitwahulile ebhigambo ebyo, itwe nanabhantu abhabhaile bhatile aho tukantagiliza Paulo atahanama kugenda Yerusalemu. ¹³ Niho Paulo yahoile, "Nimukola, nimulila nokumpenda omuganya gwange? Aha dyecho nyeteguile, tikukomwa kwonka, nahokandi nokufwela okwo Yesrusamu ahaizina lyomukama Yesu" ¹⁴ Hakubha talenzile kukobwa kobwa, tukamuleka nanokugamba, "Mbweni obwenzi bwomukama bhukoleke." ¹⁵ Ebhilo kibya hinguile, tukatola ebhilogoshi yaitu male twahanama Yerusalemu. ¹⁶ Bhake omubhega kuluga Kaisria nabho bhakatukulatila naitwe. Bhakaleta omuntuomwe alikwetwa Mnasoni, omuntu wa Kipro, omwega owa kale nawe tukaila hamwe. ¹⁷ Kitwagobhile Yerusalemu, abhanyaluganda bhakatunyegeza ahabyela. ¹⁸ Bhukile bwaho Paulo akagenda hamwe naitwe omwa Yakobo, na bhagulusibhana abhabhaile bhaliho. ¹⁹ Kitwa mazile kubhalolosa, akabhaha ebhigambo byona ebyo kakolekile nanebhindi ebya Mungu byiyakozile omubhanyansi ahakukulabhila aha kubhakwasa wenini. ²⁰ Aho kibha hulile ebyo bhakamusima Mungu, male bhamugambila. "Nobhona munyaruganda haliho ebhihumbi bya bhaitu bhangahi bhaikilize omulyabho bha Yahudi. Nabho bhona bhaine ekihika echokukwata ekirangilo. ²¹ Bhagambilwe ebhikwasile ahalimwe, okubha noyegesa abhayahudi abhatuile omubhanyansi nokulekana na Musa, male kandi nobhagambila abhata tahiliwe abhana bhabho, kandi bhatakulatila emigila eyakale. ²² Nitwetagwa kukole tuta? Ahalyecho bhakahulila ingu iwe oizile. ²³ Aho okole kilinya itwe kitulikukusambhila mbweni, twineho abhantu bhana bhatileho endagano. ²⁴ Obhatole abhantu abha oyesemeze iwe hamwe nabho, male obhaholole empelwa yabho aho bhabhase kutega emitwe yabho. Aho bhulyomwe abhase kumanya kubha ebyigambo ebhi yagambilwe ebhi kwasile ahaliwenini nebye bhisubha. Bhalayega ingu iwe naiwe nohondela ekilagilo. ²⁵ Chonka abahigambo bya abhanyansi nabho abhabhaile abhaikiliza, tukahandika kandi twalagila okubha nibhetagwa bhelinde nanebhintu bhilikutangwa ezabihu aha bhisusani no bwamba, kilikuluga akintu kihotoilwe kandi belinde nobhu sherati. ²⁶ Niho, Paulo yatwaile abhasaiza nekilo cha kabhili, akesemeza wenini hamwe nabhonini, akatahamu omukelezia, kulangilila ebyebhilo byo kwesemeza, nanesadaka ekatangwa ahansonga ya bhulyomwe wabho. ²⁷ Ebyo bhilo musanzu kibyabhaile bya ilile kuhwa omulyabho bhayahudi kuluga Asia bhakamubhona Paulo omu kelezia nabhabhaile bhakutaine bhakatanwa bhakamugololera emikono. ²⁸ Bhakabha nibhatela endulu, abhantu abhaisrael, mutukwase. Ogu niwamuntu alikwegesa abhantu bhuli hantu ebhigambo ebhitasaine omubhantu nanebhirasilo, male ahanini. Kandi ya leta abhayunani omu kelezia nokuhakolela ebhibhi ahantu ahaine obhuzima. ²⁹ Ahakubha olwambele bhakabhabhamu bhoine Trofimo mwefeso bhakabhabhali hamwe mujini, aho bhakamanya ingu Paulo akamuleta omukelezia. ³⁰ Echalo chona, kikhulugutana na bhantu bhakaikala hamwe nokumukwata Paulo. Bhakamusohozwa ahelu ye kelezia nanemilyango yakomwa. ³¹ Kibhabhaile nibhalengesa kumwita omukulu wabhasilikali bhabhalinzi akabhimanya okubha Yerusalemu yona akabha eizwile endwani. ³² Ahonini akatwala abhasilikali na bhakulu bhabho bhailukila embaga kibhabhaile abhantu bhakamubhona omukulu wabhajeshi nabhasilikale, bhakalekela kumutela Paulo. ³³ Male omukulu owabajeshi akamwilila haihi nokumukwata Paulo nokulamula okomwe eminyororo ebhili. Akamubhaza wenini nohi nanakola ebhiki. ³⁴ Aho abhantu abhalyomubhaga bhakabha nibhagamba guzibwa ekikintu abhandi ekindi; Okubha mukulu wamajeshi talabasize kubhagambila chona chona

Iwokubhayezo ndulu, akalamula Paulo aletwe omunda yekigo. ³⁵ Mbweni kiyagobhile ngazi, akatwalwa na bhasilikali plwe ndwani ze mbaga ³⁶ Aho embaga ya bhantu bhakamukulatila bhagndelega kutele ndulu, "Mumwiyeho ugu!" ³⁷ Paulo kiyabhaile omunda yekigo, akamugambila mukulu wa bhajeshi, 'Mbasa kukugambila ekigambo? Ogwo omukulu wa bhajeshi akagamba, mbweni nofumola ekiyunani?' ³⁸ Mbweni iwetoliya mumisri obwambele okebhembela obhukama male katwala abhalwani ebhumbi bhina omulweya?" ³⁹ Paulo akaholola, "Inye lyona muyahudi kuluga omuchalo cha Tarso na Kilikia. Inye ndyomunyansi we chalo kilikumanyikana. Nimbabha, mundeke mfumole nabantu. ⁴⁰ Aho omukulu kiyamlekuile, Paulo akamelela aha bhantu aha mukonogwe. Kihabhaileho omutekano muno, akafumola nabho omukihebrania. Akagamba,

Chapter 22

¹ Bhene waitu na tata bhangе muhulile obhutetezi bhangе obhundakola owanyu akakanya. ² Abhatelaine hamwe kabhahulile Paulo nafomola nabho ahakiebrania bhakacheleza yagamba, ³ Inye ndomuyahudi nzairwa omuji Tarso echaro kilikia ila nkasoma eshule omumuji ogu. Omumagulu ga Gamalieli. nkegeswa ahamihanda irige kukuratira ekiragilo cha bhatata. Inye ninyepata ahali Mungu nkamwe kumuri imwe mwema. ⁴ Nkabhatesa ahamuhanda ogu mpaka kufa, nkabhakoma abhasaiza na abhazi no kubhanaga mageleza. ⁵ No murangi muru na abhaze bhakasobhora kugamba kubha nkakira ebaruka kuruga owabho ahansonga ya bhenewabho abhali Damesk aharinye kusafile kugenda okwo. Kubhareta abhantu Yerusalemu ahamuhanda kurinya ilibhafungwe no kuhabhaekihaso. ⁶ Kikabha harinya hikabha nisafiri ninyililila Damesk omumasaha gechangwe nengwamu omwanga muku nigumurika kuruga omwiguru gwabhanza kumurika. ⁷ Nagwa ahansi na hulila iraka rikungambira Sauli, Sauli ahanki nantamisa. ⁸ Nkahorola iwenoha Omukama? akagambilainyeni Yesu omunazareti iwe. ⁹ Bharinya abhabhaire bhali nainye bhakabhona omwanga chonka tibhalahulile eilaka ryolinya ayabhaile nafomola nainye. ¹⁰ Nkagamba nkorenya inye omukama, Omukama yangambila yaimelela agilebhe Dameski, kurinya oragambilwa bhulikintu chorikwendelwa kukola. ¹¹ Tinalasobhoire kubhona ensonga yo mwanya enuru elinya nihonagenzile Dameski, ahakuhabhulwa no mikono gwa bharinya abhabhaile bharinainye. ¹² Kurinya nkaterana no muntu alikwetwa Anania, akabha no akwasile ekiragilo nanomuntu alikuhabha ekitinwa omumaiso ga abhayahudi bhona abhalikutura okwo, ¹³ Akaiza ahakwange na akaimlelela omumaiso gange no kugamba mwene waitu Sauli osobhore kulebha; Ahamwanya ogwo namulebha. ¹⁴ Akagamba Mungu tata waitu yakusolola iwe asobhore kumanya obwenzi bhwe kumubhona na nolinya owehaki nokuhulila eraka elilikuga omukanwake, ¹⁵ Ahalwokubha alabha omugambi wawenini aha bhantu bhona ahalibhilinya byolikubhona nokuhulila. ¹⁶ Bwenu akakanya ahanki nolinda? Imuka obhatizwe oyoze ebhibhi byawe nokweata izinarye. ¹⁷ Kinamazire naza Yerusalemu hinabhaire ninsabha omunda ye kelezia ekabhonekana kubha nahabha ebhirebho: ¹⁸ Namubhona yangambila bwangu oruge Yerusalemu nobhwira ahansonga tibharaikilize obhurangi bhawawe ahalinye. ¹⁹ Nkagamba omukama bhonyine nibhamanya nkabhafunga magereza nokubhatera bharinya abhaite nibhakwikiliza omumakelezia. ²⁰ Na nobhwamba bwa Stephano shahidi wawe ahibhwasesirwe nkanha nyemeliho haihi nokwikiliza na nkabha nindinda emwenda za bharinya abhamwesire. ²¹ Chonka akangambira genda ahansonga inye ninkutuma ogende hare omubhantu bhensi" ²² Abhantu bhamuha omwanya afomore ahakigambo echo chonka kayamazire kugamba ahairaka lya ahaiguru. Nokugamba" Mwiheho omuntu ogu ahansi ahansonga tinkwo kubhaho. ²³ Ahibhabhaire bhachaihamu iraka, nokunaga emwenda yabho nokusabhura echuchu ahaiguru. ²⁴ Jemedari muku akabhagambira Paulo mumurete omukigo akenda abhazwe okwo natelwa enkonni ahakwenda wenini amanye kubha ahanki abhaire na mutelelela endulu atyo. ²⁵ Nahibhabhaile bahmukomile nemiguha Paulo akamugambira alinya akida ayabhaile aimelile haihi nawe "isi nehaki owanyu kumutera Omulumi nokubha atakahukumiwe? ²⁶ Orinya akida kayahulile ebhigambo ebyo yagenda owaJemedari muku nokumugambila ahakugamba "Noyenda kukoraki? Ahansonga omuntu ogu no Mrumi." ²⁷ Jemedari mukulu yaiza nokungambira " Ngambira , isi iwe nomuntu wa Rumi? Paulo yagamba "Nikwo". ²⁸ Jemedari mukulu yagamba nokuhingura ahamahera maingi niho nanhona obhuraiya. Chonka Paulo yangambira inye nomurumi wokuzarwa." ²⁹ Ahalyecho bhaliya abhabhaile nibhazima kugenda kumubhanza bhakagenda bhamusiga ahamwanya ogwo. No mujemedari akatina kiyamanyile Paulo no Murumi, ahansonga akomwilwe. ³⁰ Ekilo chakulatilehiho, Jemedari mukulu akenda kumanya amazima kuhusu amashitaka ga bhayahudi dhidi ya Paulo. Ahalyacho akamukomolola ebhifungo byawenini akalamula abhakulu bhamakuhani na amabaraza bhatelane. Akamuleta Paulo ahansi, nokumuta ahagati yabho.

Chapter 23

¹ Paulo obhunyantalebha ahalubhazu akalebha abhantu ebhibharaza, nanokugamba "Abhanyaruganda bhange, intwile omumaiso ga Mungu ahabhitekelezo bhizima na bwenu aha." ² Omutwazi mukulu Anania yabhakamulisa abha bhaile bhemelila haihi nawe bhamtele omwanagwe. ³ Niho Paulo yamugabhila "Mungu nakuleta iwe, olukuta orusigilwe ochokaa. Otekamile kundamula ahakilagilo, naiwe nolagiriza intelwe okwo ekilagiro tikilikughambila kityo?" ⁴ Bhalinya abhabhaile bhemelile haihi nawe bhagamba, oti nikwo olikumuzuna omulebhelezi mukulu wa Mungu? ⁵ Paulo yagamba, bhanyaruganda bhange, inye tinamanya ogu nomulebhelezi mukuru olwokubha ahandikilwe, tolifumola kubhi ahaigulu mutwazi wa bhantu bhawe" ⁶ Paulo kayalebhile orubhazu lumwe orwebharaza na masadukayo na nabhandi namafarisayo akabhloga yagamba, "Bhanyaruganda inye ndyo omufarisayo omwana wo mufarisayo.No rwensonga eyi hindindilila aha kwesigilila okuhimbhulwa omubhafilwe okundikulamulwa nabho" ⁷ Kayagambile atyo, hatokea okusigana kuhango omulyabho amafarisayo nanamasadukayo, nanomukutano gwayeghabhanisa. ⁸ Olwokubha amasadukuyo bhagamba tihabhayo okuhimbhulwa abhamalaika nangu tihabhayo emyoyo, chonka akmagarisayo bhagamba byona ebhi bhiliho. ⁹ Omwaga muhango gukabhaho abhahandiki bhake abhabhaile bhalyolubhazu lwa bhafarisayo bhakemelela nanokuganila kandi bhagamba "Titukalebhile chona chona ekilikibhi echomuntu ogu. Nibhita kihlabha omwoyo angu omumalaika afumoile nawe?" ¹⁰ Akanya ako hakabhaho ebhigambo bhihango, omukuru wabhasirikale akatina yamanyati Paulo nibhamutamagula ebhisate sate, ahalwecho akaragiza abhasilikale bhagolomoke ahansi na nokumutwala lwamani kuruga omubhajumbe bhibharaza nanokumuleta omukigo. ¹¹ Ekilo echakulatileho omukama akemelela haihi nawe na nokugamba "Otatina, olwokubha wantangaza omuli Yerusalemu, ahalwecho naiza kugambilila kandi na omuli Roma" ¹² Ka bwakiile, abhayahudi bhake bhakakola endagano nanokweta omukeeno ahagulu yabho bhonini bhonini bhakagamba bhati tibhali kulya nagu kumnywa chona chona mpaka ehibhahamwitila Paulo. ¹³ Hakubha haliho abhantu abhasagile makumyana abhakozile enjama eyi. ¹⁴ Bhakagenda omubhakuru abhabhalebhelezi na abhazehe nanokugamba, "Twayetamu itwe nini omulukeeno luhango tutalya chona chona mpaka ehitulamwitila Paulo. ¹⁵ Ahalwecho, mbwenu, Ibharaza limugambile Jemedali mukuru amulete owaitu, mwekole inkabhakulamula ekesiye ahamazina.Ahalitwe twabaile tayari kumwita atakaizile nanaha". ¹⁶ Chonka omwana wa munyanyawe na Paulo akahingura inko kuhabhaile haliho enjama, yagenda yataha omukigo omunzu, yamugambila Paulo. ¹⁷ Paulo yamweta akida omwe yamugambila " Mutwale omusigazi ogu owajemedari, olwokubha aine ekigambo echokumugambila" ¹⁸ Aho akida akamutwala olinya omusigazi owajemedari mukulu yamugambila "Paulo olinya afungilwe yanyeta nanokungambila inkuletele ogumusigazi, aine echigambo echokukugambila" ¹⁹ Olinya jemedari mukulu akamukwata omukono bhaza aharubhazu, yasubha yamubhaza, " Nekintuki, echolikwenda kungambila?" ²⁰ Olinya omusigazi yamugambila " Abhayahudi bhaikilizane kukusabha omulete Paulo nyencha omubhalaza akagilati nibhenda kuhulikiza empola za wenini kuzimazima. ²¹ Ahalwecho iwe otakwikiliza, olwokubha abhantu zaidi ya makumyaana nibhamunyoombokela,; Bhekomiile omurukeno ,bhatakulya nangu bhatakunywa, mpaka hibha lamwiitila. Na mbwenu aha bhali tayali bhalindilile olulusa lwawe kwonka." ²² Kiyamazile olinya Jemedari mukulu yamuleka olinya omusigazi ayegendelele,kiyamazile kumulagiza ati" otamugambila omuntu wenawena inko kuwagambila ahabharieyi" ²³ Yayeta amaaakida bhabhili yabhagambila mubhategule abhasilikale magana abhili abhokugenda Kaisaria na bhasilikale abhalikuhana efarasi amakumi rusanzu,na nabhaine amachumu amagana abhili, nimugenda omuzama ya kasatu eyomukilo. ²⁴ Akabhagambila kuteguka enyamaiswa abhi Paulo abhalatumia kumutwala kuzima owa Feliki Gavana. ²⁵ Akahandika ebaluha eyemile eti, ²⁶ Klaudio Lisia owekiyinwa Feliki, Salamu. ²⁷ Omuntu ogu akakwatwa nabhayahudi bhakabha bhalihaihi kumwita, niho nagenzile hamwe nanekikosi echabhasilikale namulokola kinapqasile ehabhali ye kugamba wenini no omunyansi owe Kirumi. ²⁸ Nkabha ninyenda kumanya ahakubhaki bhamusitakile ahalwecho inkamutwala omwibharaza. ²⁹ Inkalebha kasi akabha asitakilwe aharwensonga yebhibhazo bye bhilagilo byabho, nangu talasitakilwe ahachigambo chona chona echakumukola afe nanghu kiumukoma. ³⁰ Kandi chikaiza chamanyikana ahakwange inkokuhabhaile haliho enjama, ahalwensonga yawenini ahalwecho omubwangu namutuma owawe, nasubha nabhalagiza abhakumusitaka nabhobhakuletele amasitaka aghamukwasile omumaiso gawe. Bhalagagana". ³¹ Male abhasilikale abho yayekesha ahalyecho ekilagilo. Bhamutwala Paulo mpaka bhamuhicha Anti Patri omukilo. ³² Ekilo echakulatileho abhasilikale bhaingi bhakabhaleka bhalinya abhahanamile efarisasi bhagenda hamwe nawe nabhonini bhasu bhabhaghaluka omuchigo chabho. ³³ Abhahanami bhefarasi kabhagobhile Kaisaria, nanokumuha Liwali elinya bharuha,bhakamuta Paulo omumaisoge, ³⁴ Nawe liwali kiyagisomile ebhaluha akamubhaza Ppaulo, akalugaijimbo lyankahi, kiyamazile kumanya kalyoomuntu wa

Kilikia. ³⁵ Yagamba, 'Ndakuhulikiza iwe kibhalaiza bhalinya abhakusitakile yalagiza bhamute omukali cha Herode.

Chapter 24

¹ Kihahingwile ebhilo bhitanu Anania amulebhelezi mukulu, omwe wa bhazehe no mugambi omwe alikwetwa Tertulo, akagenda harinya, abhantu abha abhareta amashitaka kusaga Paulo ahari gavana. ² Paulo kiyaimelile omumaiso ga gavana, Tertulo akabhanza kumusitaka nokugamba ahari gavana, sharwecho twine omwesigo muhango. Ahamaono ago nigareta amagezi mazima aha itaifa lyaitu. ³ Aharwecho nitwakira eshukurani yona nitwakira bhuri muntu cholikukola wasalam mheshimiwa Feriki. ⁴ Chonka ntakulemesa muno. Ninkusabha ompulikize aha bhigambo ebhi bhike aha fazili zawe. ⁵ Ahalwokubha twabhona omuntu ogu omukolofi, nakora abhayahudi bhona kuhasi ensi yona, kandi nomutware wa amazehebu ga abhanazorayo. (Zingatia: Akanya ke migambo yo mustari ogu 24:6 ⁶ Na akalengesa kulitamo obhunajisi omu kelezia aho tukamukwata. Tarimo omu bhizuko byona ebhizima ebya kale). (Oimelele aha mustari ogu ⁷ Lisias, Afisa, akaiza na yatwara ahamani omumikono yaitu, Tarimo omubhizucho bizima bya ebhihandiko bya kale. ⁸ Korikumbaza Paulo kuruga ebhigambo ebhi naho noiza kweyegesa ahanki tumusitakile. ⁹ Abhayahudi abho bhakamutaka Paulo, bhagamba aho kandi ebhintu bhikabha bhili ebyo bhukweli. ¹⁰ Liwari kiyamwimukize omukono ili Paulo afumole, Paulo akaholola nimanya ahakanyake miaka mingi okabha oli omulamuzi we ensi eyi na ninulilwa kwegamba inye nini owawe. ¹¹ Ahalyecho nobhasa kuhakikisha tihakalabhileho ebhilo kusaga ikumi na bhibhili kwema hina hanamile kugenda kusabha Yerusalemu. ¹² Na kibhansangile omu kelezia, tindahakaine na nomuntu wenawena, na tindakozile efujo aha mukutano nangu omubhigambo nangu omundayomuji. ¹³ Na kandi tibhaine kulebherela iwe amashitaka gibhalikunsitaka kuhusu inye. ¹⁴ Chonka nindahila ekiowawe aharwokubha omuhanda gurinya nibheta Edini aha muhanda ogwo. Nimwesengeleza Mungu omukama waitu, inye nomukora bhizima ahari bhona ebhili aha Sheria na ebhihandiko bya bharangi. ¹⁵ Nyine obhuramuzi bhuriya nini ahari Mungu abho nabho kandi abhalikulinda kwiza ahakuhimbulwa abha fire, ahari bharinya abhaine ehaki na bhataine haki nabho. ¹⁶ Na ahalyeki ninkora emilimo aho kandi mboine kigendelelo ekitaine hatia omumaiso ga Mungu nanomumaiso ga bhantu kuhingura omubhigambo byona. ¹⁷ Mbweni kihahinguile emiaka naiza kuleta omusaada aha itaifa lyange na nempera ya mahera. ¹⁸ Kinakozirenti, bharinya abhayahudi abha Asia bhakansanga omunda yo bhugenyi kweyoza omundaye kelezia kandi hataine ikundi lya bhantu nangu kutabhagiza. ¹⁹ Abhantu abha abhayendwa kubhaho omumaiso gawe naharwecho bhagambe kirina echibharinacho ahaigulu yange kubharabha bhaine ekigambo chona chona. ²⁰ Angu abhantu abha bhonini na bhagambe ninkosaki elibhaine owange kinaimelile omumaiso ge bharaza lye Kiyahudi; ²¹ Ahalwecho yekintu kimwe echina gambile aha ilaka kinaimelile ahagati yabho, ahansonga yo kuhimbulwa ahabhafire imwe nimumpukumu." ²² Feliki akabha agambile kuzima kuhusu omuhanda na akagaguhalalisha omukutano akagamba, Lisia, jemedari kaliza ahansi kuruga Yerusalemu ndatoa obburamuzi kusaga amaishitako ganyu. ²³ Niho yamugambile akida amulinde Paulo, ahalwecho abhe aine akanya hatabha haliho omuntu wokubhangiza bhanywanibhe bhatamukwasa nangu bhatamubhungira. ²⁴ Kahahinguile ebhilo ebhindi, Feliki akagaruka na Drusila omukaziwe akabha aliomuyahudi, akatuma kumweta Paulo, na kahurikiza kuruga owawenini aha habari zomwesigo omunda ya Kiristo Yesu. ²⁵ Chonka Paulo kiyabhaire nahulilana nawe kuhusu ehaki, kugira chonachona akaholola" ogende hale bwenu, kandi kinda bhona akanya ndakweta." ²⁶ Akanya akonini akalinda kwamba Paulo alamuha amahela aharwecho akamweta akanya kona akafumola nawe. ²⁷ Baada ye miaka ebhili eyahingwile, Porkio Festo akabha liwali kahahingwile Feliki, kandi Feliki akenda kwesengeleza ahabayahudi aho akamusiga Paulo ahansi yo bhurebherezi.

Chapter 25

¹ Niho Festo kiyatahilemu omwijimbo elyo nekilo cha kasatu akagenda kuruga Kaisari mpaka Yerusalemu. ² Omulebhelezi mukuru owa yahudi alikuhaminika bhakaleta etuhuma kati ya Paulo owa Festo na bhakahoya aha mani owa Festo. ³ Na bhakamusabha Festo omubhika ensonga ye mpola za Paulo abhoine kumweta Yerusalemu ensonga bhasobhole kumwita omumuhanda. ⁴ Chonka Festo akamujibu oti, Paulo akabha nomufungwa okwo Kaisaria, nokubha wenin i alagaruka okwo bwangu. ⁵ Akagamba "Kwani, bhalinya abhaikusobhola, nibhasobhola kugenda owko naitwe. Kihalabha haliho ekintu kibhi aha muntu ugu, nimwendelwa kumustaka" ⁶ Baada yokwikala ebhilo munana anga ikumi nekintu akagaruka Kaisaria. Nekilo kilikuhondelaho akatekama akitebhe che hukumu nokulamula Paulo aletwe owa wenini. ⁷ Kiyahikile, Abhayahudi kuryuga Yerusalemu bhakemelela haihi bhakagamba okumusitaka bhangi ebhilemile agataikuwezekana kugahakikisha. ⁸ Paulo aketetea nokugamba, "Ti hansonga yizina lya Abhayahudi, tensonga ya Makelezia na ti ahansonga ya Kaisari, nakola ebhibhi." ⁹ Chonka Festo akenda kweyendekeza omubha Yahudi, notyo akajibhu Paulo aha kugamba Isi noyenda kugenda Yerusalemu nokuhukumiwa nainye kuhusu amantu aga okwo? ¹⁰ Paulo akagamba, ninyemelela embele yekitebhe che kihaso echa Kaisari ahindikwendelwa kuhukumiwa inkabhakosize abhayahudi, iwe kolabha nomanya kuzima. ¹¹ Kindabha nkosize na kindabha nkosize ekilikusobhoka orufu, tinwanga kufa. Chonka elawama zabho tikintu tihaliho omuntu wokusobhola kumpa owabho. Nimusabha Kaisari. ¹² Ebhaada ya Festo kuhoya nebharaza ajibhu." nomusabha Kaisari, olagenda owakaisari." ¹³ Ebhaada yebhilo bhike, omukama Agripa na Bernike bhakahika Kaisarian kukora eziara rasimi owa Festo. ¹⁴ Ebhaada yokutekama aha bhilo bhangi, Festo akagaruza ekesi ya Paulo owa Mukama; akagamba omuntu omwe akalekwa aha na Feliki nko mufungwa. ¹⁵ Hinkabha ndi Yerusalemu abhalebhelezi bhakulu na bhazehe abhayahudi bhakaleta amakesi aha nsonga yo muntu ugu owange, nabho bhakabhazwa aha nsonga yekihaso kati ya wenini. ¹⁶ Aha lyecho inye nkabhajibu kubha ti desturi eyabharoma kumwihamu omuntu aha bhupendeleo aha nsonga ya wenini, omutuhumiwa nayendelwa kubha nomwanya gwokubhakwata abhasitakilwe bha wenini nokwiteteya aha tuhuma ezo. ¹⁷ Olwo bhaizile hamwe aha, tindasobhoile kulinda, chonka ekilo cha hondileho nkatekama aha kitebhe che kihaso nokuamulisha omuntu ogwo aletwe nomunzu. ¹⁸ Obhukilo abhatakilwe kibhayemelile nokumustaka, Nkatekeleza kubha tihaliho amashitaka mahango agalesilwe omuli wenini. ¹⁹ Ensonga yawenini bhakabha bhaine okuhakangana fulani hamwe nawe okuhusu edini yabho nokuhusu Yesu ogwo akabha afile, chonka Paulo nadai kubha ali hai. ²⁰ Nkabha nselekilwe ensonga eyo kuchunguza iswala eli, na nkamubhaza kalabha nagenda Yerusalemu kuhukumiwa akuhusu ebhintu ebhi. ²¹ Chonka Paulo ahiyayesilwe atelwe ahansi yobhulinzi ahansonga yobhulamuzi byo Mukama, Nkalamula atekwe nibyondamutwala owa Kaisari. ²² Agripa akagamba na Festo, "nkahanamile kumuhulikiza omuntu ugu" Festo akagamba, "Nyencha nitumuhulikiza," ²³ Otyo nyencha yawenini Agripa na Bernike bhakahika nobhugenyi byingi bhakahika ahaitelanilo na maafisa abha ekijeshi na abhantu abhalikumanyikana abho muji. Na Festo kayatowile eamuri, Paulo akaletwa owabho. ²⁴ Festo akagamba, "Omukama Agripa, na bhantu bhona abhalyaha hamwe naitwe, nimumulebha omuntu ugu, Ikundilyona elya bhayahudi okwo Yerusalemu ana tena nibhenda mbalamule na bhonini bhakatela endulu owange ensonga tinkutula. ²⁵ Nindebha okubha talakozile chona chona echikusobhoka ahakufa, chonka ensonga ya mweta omukama, nkalamula kumutwala owawenini. ²⁶ Chonka tinyine kintu kamili echo kuhandika owo Mukama. Aha msonga egi namuleta owawe, hasa owawe omukama Agripa ensonga nsobhola kubha nekintu echo kuhandika kuhusu ekesi. ²⁷ Olwokubha nindebha taine nsonga yokutwala omufungwa na tihaliho kweleka amakesi aga mukwasile.

Chapter 26

¹ Aho Agripa akagambila Paulo, Nohabwa akanya kokwegambilila niho Paulo yayemelize omukonogwe nokwegambilila ati, ² Ninyebhona owebyera omuka Agripa ahakukola ekesi yange omumaiso gawe ahakustakwa bhona na abhayahudi. ³ Chonka ahansonga iwe nomumanyuluza omwoga gwa abhayahudi na ekibhuzo ahalyecho nisabha ompulikizege. ⁴ Kwokwo bhayahudi bhiona nibhamanya okunabhaile ninyikala kwema ababhusigazi bwange omunsi yange okwo Yerusalemu. ⁵ Nibhamanya kwema obwambhele na nimbabobhola kwikiliza kubha ninyikala nko omufarisayo, idhehebu eline okweyemaho muno omudini yaitu. ⁶ Akanya naimelile aha mundamule ahansonga yainye nkarebha ekiragilo rbhi Mungu yakozire nabhatata bhaitu. ⁷ Ekinicho ekiragano eki amakabila gaitu ikumi na abhili garategeza kwakila aha kumungera Mungu ahakwepata ekilo na neihangwe na ahansonga yokutegeza eli, mukama Agripa nihokubha abhayahudi nibhansitaka. ⁸ Ahanki wenawena omulimwe nagira nokusobheza kubha Mungu nahibhura abhafwire? ⁹ Obhukilpo obhundi nkebha inyenini kubha nakozire bhangi ahaizina Iya Yesu Omunazareti. ¹⁰ Nkakora ebhi ahari Yerusalemu, nakabhegesa abhaamini bhaingi amumagereza nankabha obhukula kuruga owa mukuru wa abhaingi kukorantyo na omwanya ahibhaitwa nkatera ekura ahariibhonini. ¹¹ Bhurikanya nkabha nimbahesa omumakerezia gona, na nkaregesa kubhakora kuhinduka eimani yabho nkabha nyine ekiniga kibgi ahalibhonyini na nkabbinga nanomiji ya heru. ¹² Obhukilo bhunabhaile ninkora ebhi nkagenda Dameski, nkabhanyine obhukuru na ebhiragilo kuruga aha murangi mukulu. ¹³ Hinkabha ndyomuhanda gwi ihangwe, omukama, nkabhona omwanga kuruga omwiguru, ogwabhaire nigwaka kusaga izobha gukaka gwa nzunguruka, inye na abhantu bhinabhaile ninsafiri nabho. ¹⁴ Itwe twena kitwagwile ahansi nkahulila iraka lilikugamba nainye lilikugamba ahaluga ye Kiesbrania: Sauli Sauli ahanki nontesa? nikiguma owawe kukitera iteke mchokoo. ¹⁵ Niho nagambile "iwe noha mukama omakama akamuhorora, Inye ni Yesu owolikutesa. ¹⁶ Akakanya imuka oyemelele ahamagulu gawe ahansonga eyi inye nabhonekana owawe nakosolola kubha entumwa na omuzurizi ababhantu byona byona kumanya ahalinye ha akakanya na ebhintu bhindakwereka ahagundi mwanya. ¹⁷ Na ndakurokola kuruga ababhantu na abhantu bhensi abhindikukutumaho. ¹⁸ Kukomolola amaiso nokubhaiha omumwilima kugenda ahamwanga nokuruga omumani go mubhisa kumughindikila Mungu ahakulonda bhabhone kwakila kuruga owa Mungu okuganyirwa kwe ebhibhi na obhusika bhurinya obhuyabhaire bharinya abhakindikile ahansonga yokunyikiliza inye. ¹⁹ Aho omukama Agripa tinasobhoile kuhinduka amaono go mwiguru. ²⁰ Chonka ahalibhalinya abhali Dameski abhambele na ahali Yerusalemu na ensi yona eya Yudea na ababhantu bhensi ezindi nkabhagambira bhaikilize kuganyilwa kwe ebhibhi nokumuhidikila Mungu bhakore ebhikorwa bhilikusemeza kuganyilwa. ²¹ Ahalyecho abhayahudi bhakankwata omukelezia bhakerenga kunyita. ²² Mungu akambara mpaka akakanya ahoninye melela nokuwinamila ababhantu abhake na abhahango ahalibhalinya abharangi na Musa yubhagambile byabhonekana na tikundi. ²³ Kubha Kristo arateswa na alabha owambele kuhimbhuka kuruga omubhafwile nokuranga omwanga abahayahudi na ababhantu bhensi. ²⁴ Paulo kayamazile kwegambila Festo akagamba ahailaka lihango Paulo iwe oloyo musaiza amasomo gawe gakukozire kubha musaiza. ²⁵ Chonka Paulo yagamba inye timumusaiza muheshimiwa Festo chonka ababhumanzi ningamba ebhigambo byamazima kwonka. ²⁶ Kwakubha omukama namanya ababhantu ebhi ahalyecho nimfumola aha bhuhulu aha kwawenini ahansonga nyine obhwesige kubha tihariho chona chona echaserekwa ahariwenyini ahoryokubha eli tiryokorwa aharubhazu. ²⁷ Isi torikwikiliza abharangi omukama Agripa? Nimanya kubha noikiliza. ²⁸ Agripa akamugambila Paulo, ahamwanya muke akasobhora kushawishi nainye kunkola omukristo. ²⁹ Paulo akagamba, "nimusabha Mungu kubha ahamwanya muke nangu muraingwa na tiwe wenka ila bhona abharikumpulikiza mbwenu iwe nkainye chonka hatari eyi minyororo ya magereza." ³⁰ Niho omukama yayemelile na liwali na Bernike hamwe na bharinya abhabhaile bhatekamile hamwe nabho. ³¹ Kabharugile omukigo bhakafomola bhonyini kwa bhonyini, nokugamba ogu muntu yali atalikusanila orufu nangu ekifungo. ³² Agripa yamugambila Festo "Omuntu ogu akasobhoile kulekwa hulu atakukasile rufaa owa Kaisari."

Chapter 27

¹ Kachalamwilwe kubha nitwendebwa kubha nolugendo lwokulabhila omumaizi kugenda Italia, bhamuha Paulo nabhafungwa owomusilikale wekiloma ayahbaile nayetwa Julio, owe kigaga cha Agustani. ² Tukahana emeli kuluga Adramitamu, ekabha eyenzile kugenda omulubhazu lwa pwani eya alisitaka kuluga Thesolonike eya makedonia yagenda hamwe naitwe. ³ Ekilo chakulatileho twatula enanga omumuji gwa Sidoni aha Julio yamukolile Paulo ahabhufula nanokumulekula agende omubhanywanibhe kwakila obhufula bwabho. ⁴ Tukulugaho twagenda aha nyanza tukagenda twayezigola izinga lya Kiplo elyabhaile likingile omuyaga, olwokubha omuyaga gukabha gutwemile kubhi. ⁵ Katwamazile kugenda omumaizi agabhaile galihaihi na kilikia na Pamfilia, tukaiza mila omuji gwa Lisia. ⁶ Halinya olinya afisa wabhasilikale bhekiloma, akaginogola emeli kuluga Alexandria eyakugenze kwelekela Italia, akatuhanamisa omunda yayo. ⁷ Katwabhaile twagenzile mpola mpola ahabhilo bhangi ahonyini tubhatwahika ahantambala haihi na Kinidas, omuyaga tigulatulekulile kandi kugenda omuhanda ogwo, twagenda omumbazu mbazu yekibheho cha Krete nitwekinga omuyaga, mukabhala na Salimone. ⁸ Twagenda omubhazu mbazu omulipwani ahantabhala, nihotwakile ahantu ahabhaile nihetwa Fali Haveni naho nihaihi nomuji gwa Lasi. ⁹ Tukabha twatwaile omwanya mwingi muno, nomwanya gwomusibho gwekiyahudi gukabhagwahingwile, nanaho ekabha nentambala kugendelela nolugendo, aha Paulo yatutaisa. ¹⁰ Yagamba, abhasaiza nibhona olugendo olutulikwenda kubhanza nilwiza kubha olwentambala neki nehasala nyingi, tiyamizigo nanemeli chonka kandi neyomwikazi bwaitu. ¹¹ Chonka afisa wabhasilikale bhekiloma akamuhulikiza kusagaho omukamawe namuka wemeli kukila ebhigambo ebyafumoilwe na Paulo. ¹² Ahansonga ebhandali gukabhaguta mwanya gwokwikalamu omukanya kebhalili abhabahalia bhaingi bhakahanula tugende kuluga halinya ahansonga yona yona katulasobhola kuhika omuji gwa Foinike, twikale halinya omukanya kebhalili Foinike nebhandali yokwo Krete naneleba kasikazini mashariki nakusini, mashariki. ¹³ Omuyaga gwakusini kagwabhandize kuhinda mpola mpola, abhakozi bhenyanza bhakamanya bhabhona kilinya ekibhabhaile nibhenda bhasingula enanga bhenda kuluga omumbazu mbazu za Krete haihi na Pwani. ¹⁴ Chonka omumwanya mugufu omuyaga gukakala ogulikwetwa ogwakasikazini mashariki, gukabhanza kututela kuluga nseli yizinga. ¹⁵ Omukanya emeli kayalemelilwe nokulemwa kubhusobhola obhuyaga, tukaikiliza kubhilabha nikwo, tukatwalwa nabyo. ¹⁶ Tukailuka kuhingula olubhazu olwobhaile nilukinga omuyaga gwizinga ekilwikwetwa Kauda; ahantambala nyingi tukabhelwa kulokola abwato. ¹⁷ Kabhamazile kubhukwesa, bhakakolesa omuguha kubhukoma emeli bhakatina bhati twakagenzile omunsi yomusenye mwingi omulisiyiti, aho bhakahanula enanga nabhakagendelela omumbazu. ¹⁸ Tukatelwa lwamanui muno nanomuyaga, ogwo niho ekilo chakulatileho abhabaharia bhakabhanza kunaga emizigo kuluga omumeli. ¹⁹ Ekilo chakasatu, abhabaharia bhakabhanza kwihamu amaizi ahamiko noyabho bhonyini. ²⁰ Omukanya izobha nenyenyezi tizilatumulikile omubhilobhingi, hakabha hachaliho omuyaga mwingi gukatutela, nanokwesiga nokutulokolwa kukabhakwa hwaile. ²¹ Khamazile kugenda omwanya mulaingwa bhatakalya, aho Paulo ya yemelela ahagati ya bhabhaha lia yagamba, abhasaiza musanile mumpulikize, twakubhatuta ensonga tutabhona entambala nanehashala. ²² Nambwenu nimbayinzayinza mwetemu omwoyo, olwokubha tihalikubhaho ekilabhula omumwikazi bwanyu, ogambe ehashala yemeli yonka. ²³ Olwokubha ekilo kihinguile omumalaika wamungu, ogwo Mungu eyi nowawenini, nanimwesiga kandi malaika wawenini akagamba omumbazu yange. ²⁴ Akagamba atatina Paulo kisanile oyemelele omumaiso ga kaisari olebhe Mungu ahamwenzibhe akakuha abha bhona abhaine olugendo naiwe. ²⁵ Aho abhasaiza mweyehe omwoyo aha lwensonga nimwesiga Mungu, nimanya nibhiza kubhankokugabhilwe. ²⁶ Chonka nikwo sase ahakutelwa omugandi mazinga. ²⁷ Kachahukile ekilo chaikumi na bhina ahatwabhaile nitugendeswa nokwo nokwo omunyanza ya Adratik, nkekilo chitumbilyamunana amabhabahalia bhakahika omunsi eyomile. ²⁸ Bhakalesa emilio kulengaekina chamaizi nabhakabhona emita makumyaasatu namukaga omukanya kagufu bhakalega kandi bhakabhona emita makumya abhili na musanzu. ²⁹ Bhakatina bhati twakatomela olukili, ahobhakahanule enanga inna kuluga ahantu hokubhika ananga nabhasabha bhati enchakale yakubha yaiza kale. ³⁰ Bhalinya mabhabahalia bhakabha nibhalonda okubhalakola kugileka emeli bhakahanula omumaizi ebote nkenke ezokulokola obwikazi, nabhakekola nibhanaga enanga kuluga omumaiso gebhoti. ³¹ Chonka Paulo akamugambila olinya musilikale wijeshi lyekiloma nabhalinya bhasilikale timwine kulokola choka abhabhantu bibhaikalala omumeli. ³² Ahobhalinya bhasilikale bhaka nogola zilinyaguha zebhoti bhakagileka yatwalwa namazizi. ³³ enchakale hahweza, Paulo akabhalamiliza bhona nabhuzima bhalinya bhake akagamba mbwenu nekilo chaikumi na bhina na mulinzile mutalile, chona chona. ³⁴ Aho nibhalamiliza mutwale echakulya kike, ahalwensonga eyi ahansonga yokutulakwanyu, tihaliho nanisoke nalike ahamitwe zanyu elilabhula. ³⁵ Kayamazile kugamba ebyo, akatola omukate yasima Mungu omumaiso gabhulimuntu ahonyini yagubhega yabhanza kulya. ³⁶ Ahonyini bhona bhakatehwamu omwoyo nabhonyini

bhatwala ebyokulya. ³⁷ Tukabhatuli abhantu 276 omunda yemeli. ³⁸ Kabhamazile kulya bhakahicha, bhakagikola kwolobha emeli aha kunagwa engano omunda ye nyanza. ³⁹ Kahabhaile omusana, tibhalamanyile ensiyomile, chonka bhakabhona ensi eyomile elikutaha omumaizi eyabhaile eina omusenye mwingi bhakafumola kibhakubha nibhasobhola kugendelela emeli ekagendelela aho. ⁴⁰ Aho bhalegula enanga bhakazisiga omunyanza omumwanya ogwo bhazilegula emiguha zobwato bhainamula omumaiso kwelekela ahamuyaga, ahobhayelekela ahohantu ahamusenye mwingi. ⁴¹ Chonka bhakaiza ahantu ahaneemigela ibhili yamaizi nebhugana, naneemeli yagenda omumusenye nahalinya antu homumaiso gemeli akatoka halinya natikilahomumaiso gemeli emeli ekabhanza kuhendaka ahansonga yokukala kwamagonzi. ⁴² Ekigendelelo chabhalinya bhasilikale kikabha kilichokubhaita abhafungwa, ingu hatakubho owokuziha nokubhabhulaho. ⁴³ Chonka olinya musilikale wabhana jeshi bhekiloma akenda kumukiza Paulo, aho yayemeleza ekigende lelo chabhabho; nokubhalagila bhalinya abhakusobhola kuziha, bhaguluke kuluga omumeli bhabhanze bhaze ahomile. ⁴⁴ Aho abhasaiza abhandi bhalakulatila, bhatahibhabho ahaigulu yebhigutuka bhembaho nabhandi ahaigulu yabhantu abhandi kuluga omumeli ahamuhanda ogu kikabhonekana twena nituhika omunsi eyomile.

Chapter 28

¹ Katwahikizwege tukamanyatuli izinga likwetwa Malta. ² Abhantu abhaikazi bhahalinya tikugiroti bhekatusanila nkokubhili bhakahemba omulilo nokutunyegeza twena ahansonga yenzura ne bhalili eyabhaile nagendelela. ³ Chonka Paulo kayabhaile yasokoza orubhalwenkwi nokureta omuchoto, enzonka nke yobhusagwe ekaruga omulilulinya orubha lwenkwi, ensonga ya bhulinya butagasi nokwezingilila ahamukonogwe. ⁴ Abhantu bhaikazi bhahalinya kabhabhione ekikoko kilelembile ahamukonogwe bhagambilana bhonyini ahali bhonyini nomuntugwogu namazima nomwisi alugile omunyanza amazima ticalikumuluhusu kutura." ⁵ Chonka wenini akamnagira ekiko omumulilo male tichalabholesile bhubhi byona byona. ⁶ Bhalinya bhakamulinda azimbe ahamuswago anga agwe otetegile Afwe, chonka kayamazile kumulebha ahamwanya mulaingwa nokulebha tihaliho igamboligenyi ahaliwe, bhakahindula ebyekelezezo byavhonokugamba abhaile ali Mungu. ⁷ Halinya haihi hakabha haliho obhusi bwabhaile bhulyobwa mukulu wizinga omuntu yayesilwe Pablo. Akatunyegeza nokutusanira ebhilo bhisatu. ⁸ Kikarugilila kiti ise wa Pablo, akakwatwa omuswago nendwala yokuchugura na Paulo kayamukuratile akasabha nokuta emikono ahaiguru nokumukiza. ⁹ Eki chamala kubhonekana abhantu abhandi halinya omwizinga abhabhaile bhalwaile nabhobhakagenda nabho bhabhakiza. ¹⁰ Abhantubhakatuha ekitinwa kingi muno kalwabhaile nitwenda kugenda esafari bhakabhanibhatuha ebhitwabhaile nitwenda. ¹¹ Emiezi isatu kayamazile kuhingula tukasafiri omuunda ye meli ya Iskanda eyabhaile yatilwe abhakili omwizinga eyabhaile abhategeki bhayobhabhabhila abhalongo. ¹² Katwamazile kuhika omujigwa sirakusa tukaikalaho ebhilo bisatu. ¹³ Kurugilila halenya tukasafiri omumuji gwa Regio. Hahangura ekilo kimwe, omuyaga kurugiliola kusini gukahika tutamanyile, hahingura ebhilo bhimbili tubhatwahika omujigwa Putoli. ¹⁴ Okwo tukabhasanga omulebho bhakabhabhalimo bhene waitu bhakatunyegeza kwikara nabho omubhilo musanzu ahamuhandagwo tukaza Rumi. ¹⁵ Kurugokwo bhalinya bhene waitu, bhamara kuhulila endaganonyaitu bhakaiza kutuchwekelokwo soko lya Apiasi na Hotel isatu Paulo kayamazile kubhabhona bhalinya bhenewabho akamusima Mungu yayetaho okweyemezakwe. ¹⁶ Katatwahile Roma Paulo akalekulilwa kwikara wenka hamwe nolinya omusilikale ayabhaile na mulinda. ¹⁷ Kahahigwile ekilo cha kasatu Paulo akabheta hamwe na bhalinyabhasaiza abhabhaile bhalyabhatwazi omubhayahudi kabhaizile hamwe, akagamba ahalibho bhanyaruganda, hamwe nobhutakolebhi chona chona ahabhantwabha anga kukora ekitasaine ahabyerekezo bya bhatata abhakuluka omumukono ya Abrarumi. ¹⁸ Kabhamazile kundedaguza bhakagomba kundekula ndimweru ensonga hakabha hataliho halinya eyokunkora mpobwe ekihaso chokufwa. ¹⁹ Chonka bhalinya abhayahudi kabhaganile ekitali mubhitekelezo byabho, nkalamika kusabha rufaa yokuza owa Kaisari nobhunabhaile ntalikuza kusitaka ahaiguru yensi yange. ²⁰ Ahansonga ya kusabha rufaa yange ahalwecho nkasabha kubhabhona nokuganila naimwe na ahansonga yakilinya echakozilwe na Isirael kwegumisiliza ahalyecho naza omulimabhusi nabholweki. ²¹ Kabhamazile bhamugambhila tiluhageza kwakila ebharuha yokuga Yede a elikukuhusu na tihaliho mwene wanyu ayaizile kulanga, anga kugamba ekigambo chona chona kibhi ekikwasire ahalitwe. ²² Mbweni nitwenda tuhulile kuruga ahaliwe notekelezaki ahakikwasile ahalyelikwendi lyabhantwabha ensonga nikimanyikana ahalitwe ingu nkaganira ebhilasaine bhuli hantu. ²³ Ahibhabhaile bhabhaganisize ekilo ahansonga abhantu bhaingi muno bhakamwizila hiyabhaile naikala. Akagamba lilinya nigambo ahalibho na kwikiliza ekikwataine no bukama bwa Mungu. Akalengesa kubhegeseleza ekikwataine na Yesu ahamihanda yona ebhili kurga ahakilagano cha Musa nokuruga ahabharangi, kubhandiza elichakale mpaka olwebhazo. ²⁴ Omulyabho abhayegesilizwe ebhikwataine na ebhigambo bhilinya ebhiyagambile obhukilo abhandi tibharaikiliza. ²⁵ Kabhalemilwe kwikilizangana bhonyini ahali bhonyini bakarugaho Paulo yamara kugamba igambweli limwe mwoyo mutakatifu akagamba nikuzima kuhingura Iaya omulangi ahaliso wanyu. ²⁶ Akagamba, Genda ahabhantuabho ogambe ahamatwi mulahulila, chonka tumulisobhokelwa na ahamaiso ganyu mulalebha chonka timulimanya. ²⁷ Ahansonga ye miganya yabhantwabha teine amani na amatwi gabho gahulile ahantambala bhahumiliza amaiso gabho ensonga bhatakwiza bhakemanya amaiso gabho nokuhulila ahamatwi gabho nokusobhokelwakwe miganya yabho nokuhinduka kandi na nkabhakilize." ²⁸ Ahalyecho nimwendelwa kumanya mti obhu bhulokole bwa Mungu bhutwaile omubhantu bho muni na bharahulikiza (ekomye omusitari ogu ²⁹ Obhukilo obhuyagambile ebhigembwebhi abhayaihudi bhakarugaho bhaine okusingangana kuhingo omulibhotolimo omubhaizukwa abhakale). ³⁰ Paulo akaikara omunzuye yokupanga ahamaka yona ebhili na akabhangegeza bhona abhaizele alekwa wenyini. ³¹ Akabha alimo na tegesa igambo lyo mukama Mungu nokwegesa ebhigambo ahaiguru yomukama yesuKristo hakweyomeleza kwona taliho ayamuhambize.